



Villkor för P&I-försäkring  
Bolagsordning

2019/2020



## Innehållsförteckning

Villkor för Protection & Indemnity-försäkring	7
Bolagsordning	56



## Contents

<b>Kapitel I</b>	<b>Inledande bestämmelser .....</b>	<b>8</b>
Regel 1	Definitioner av regler och uttryck.....	9
Regel 2	Försäkringens grunder .....	10
<b>Kapitel II</b>	<b>Försäkringens omfattning.....</b>	<b>11</b>
Regel 3	Ansvar för personer .....	12
§ 1	Personskada, sjukdom, hemresa och dödsfall - besättning	12
§ 2	Lön - besättning.....	12
§ 3	Skada på eller förlust av personliga effekter - besättning....	12
§ 4	Betalning av ersättningsanspråk från besättningsmedlem.	12
§ 5	Ansvar för passagerare.....	13
§ 6	Begränsning av försäkringsskyddet för passagerare och besättning .....	14
§ 7	Personskada, sjukdom och dödsfall - övriga .....	14
§ 8	Smygpassagerare och flyktingar .....	14
§ 9	Räddning av människoliv.....	14
§ 10	Deportation.....	14
§ 11	Kostnader för deviation.....	14
Regel 4	Ansvar för last .....	15
§ 1	Ansvar för last.....	15
§ 2	Ansvar för last vid genomgångstransport och läktring .....	15
§ 3	Ansvar för konossementsuppgifter .....	15
§ 4	Utlämningsansvar .....	16
§ 5	Ansvar orsakat av dokumentlöst system.....	16
§ 6	Extraordinära hanteringskostnader .....	16
§ 7	Gemensamt haveri.....	17
§ 8	Deviation .....	17
Regel 5	Ansvar för dröjsmål.....	17
Regel 6	Ansvar för utsläpp .....	18
§ 1	Ansvar för utsläpp av olja eller annat ämne.....	18
§ 2	Begränsning av försäkringsskyddet för oljeutsläpp .....	18
Regel 7	Övrigt ansvar .....	19
§ 1	Ansvar för annan egendom.....	19
§ 2	Ansvar för sammanstötning .....	19
§ 3	Skada på fasta och flytande föremål .....	19
§ 4	Särskild ersättning till bärgare .....	19
§ 5	Hinder av samfärdsel och ansvar för vrak .....	20
§ 6	Ansvar för böter .....	20

§ 7	Karantänskostnader .....	21
§ 8	Ansvar vid bogsering .....	21
§ 9	Konfiskation.....	21
§ 10	Konsortiumkrav .....	22
Regel 8	Ansvar för kostnader .....	22
§ 1	Kostnader för utredning och försvar .....	22
§ 2	Förebyggande och inbesparade kostnader.....	22
Regel 9	Vakant.....	22
<b>Kapitel III</b>	<b>Förutsättningar för försäkringskydd.....</b>	<b>23</b>
Regel 10	Förutsättningar .....	24
§ 1	Försäkringstagarens skyldigheter beträffande klassning samt i förhållande till föreskrifter utfärdade av klassificeringssällskap, flaggstatens ISM-kod samt av övriga berörda myndigheter .....	24
§ 2	Sedvanliga avtalsvillkor .....	24
§ 3	Föreskrifter .....	25
§ 4	Försäkringstagarens skyldigheter vid försäkringsfall .....	25
§ 5	Besiktning .....	26
§ 6	Upplysningsplikt och riskökning.....	26
<b>Kapitel IV</b>	<b>Undantag från försäkringskydd .....</b>	<b>27</b>
Regel 11	Undantag.....	28
§ 1	Försäkringstagarens uppsåt eller grova vårdslöshet.....	28
§ 2	Uteslutna risker.....	28
§ 3	Särskilda risker uteslutna för viss verksamhet.....	29
§ 4	Sanktioner.....	29
§ 5	Krigsrisker .....	30
§ 6	Annan försäkring .....	30
§ 7	Atomansvar .....	31
<b>Kapitel V</b>	<b>Övriga bestämmelser .....</b>	<b>32</b>
Regel 12	Certifikat och ställande av säkerhet.....	33
Regel 13	Kvittning .....	34
Regel 14	Regressrätt .....	34
Regel 15	Preskription.....	34
Regel 16	Betalning .....	35
Regel 17	Kulans .....	35
Regel 18	Tvister .....	35
Regel 19	Ersättning efter särskild prövning .....	35

Regel 20	Försäkringstid .....	35
Regel 21	Premieskatt.....	35
Regel 22	Premier och självrisker .....	35
Regel 23	Tillskottspremier .....	36
Regel 24	Katastroftillskott .....	36
Regel 25	Panträtt avseende förfallna fordringar .....	37
Regel 26	Uppsägning.....	37
Regel 27	Upphörande .....	38
Regel 28	Verkan av uppsägning eller upphörande.....	38
Regel 29	Premienedsättning vid uppläggning .....	38
Regel 30	Gemensamt försäkrade och medförsäkrade .....	39
Regel 31	Försäkring av flotta .....	40
Regel 32	Närstående företag .....	40
Regel 33	Medlemskap av ITOPF .....	40
Regel 34	TOPIA och STOPIA.....	41
Regel 35	Inteckning i fartyg.....	41
Regel 36	Överskott .....	41
<b>Appendix I</b>	.....	<b>42</b>
Appendix I, Regel 1	Tolkning.....	43
Appendix I, Regel 2	Ersättning för katastrofskada .....	44
Appendix I, Regel 3	Betalning av katastrofskada.....	45
Appendix I, Regel 4	Katastrofskada - expertavgörande .....	45
Appendix I, Regel 5	Fastställande av katastroftillskott.....	47
Appendix I, Regel 6	Stängning av försäkringsår för katastroftillägg.....	48
Appendix I, Regel 7	Säkerhet för katastroftillägg vid uppsägning eller upphörande .....	49
<b>Appendix II</b>	.....	<b>50</b>
Appendix II, Regel 1	Passagerare och besättning .....	51
Appendix II, Regel 2	Tilläggsbestämmelse avseende Maritime Labour Convention (2006) .....	52
Appendix II, Regel 3	Konsortiumkrav .....	53
<b>Bolagsordning</b>	.....	<b>56</b>

## Changes to P&I Rules for the 2019/2020 policy year

### Rule 2

Following the entry into force of the EU General Data Protection Regulation on 25 May 2018 the relationship between the Club and the member regarding handling of personal data is codified.

### Rule 3 Section 5

Following an amendment to the Pooling Agreement it is clarified that there is no P&I cover for contractual passenger liabilities if the liability arises solely under a separate contract for an excursion. Notably, any contractual liability in relation to an excursion that arises under a passenger ticket is covered.

### Rule 7 Section 6

It is clarified that P&I cover for fines includes fines due to smuggling not only by the crew but also due to smuggling by third parties, which is in line with the position under the Pooling Agreement.

### Rule 30

The change will bring the provision in line with the language of the Pooling Agreement, making it clear that the cover for co-assureds is only a "mis-directed arrow" cover. This is cover for a liability that for some reason is directed towards the co-assured but properly is the responsibility of the assured. For instance, a crew manager who is co-assured and assume liabilities solely due to his role as crew manager has no cover.

### Appendix I Rule 1

The change is prompted by a change in the Pooling Agreement that overspill claims for vessels below 500 GT shall be calculated on the basis of the vessel's actual tonnage, instead on the basis of a flat rate.



# Villkor för Protection & Indemnity-försäkring 2019/2020

Gäller fr o m 20 februari 1985

Ändrade fr o m 20 februari 2019



## **Kapitel I**      **Inledande bestämmelser**

Regel 1            Definitioner av regler och uttryck

Regel 2            Försäkringens grunder

## Regel 1 Definitioner av regler och uttryck

Den svenska texten till dessa villkor, som också föreligger i engelsk översättning, har tolkningsföreträde.

Rubriker och innehållsförteckning utgör en del av villkoren, medan sakregister och kommentarer är avsedda som vägledning.

I dessa villkor används nedan angivna ord och uttryck i följande betydelse.

### Besättning

Varje person, inklusive befälhavaren, som enligt avtal tjänstgör eller skall tjänstgöra ombord på det försäkrade fartyget.

### Fartyg

Fartyg eller annan flytande konstruktion som används eller är avsedd att användas för sjöfart jämte del därav eller andel däri för vilken Föreningen utfärdat försäkringspolis enligt dessa villkor.

### Föreningen

Sveriges Ångfartygs Assurans Förening (The Swedish Club).

### Försäkringstagare

Ägare, redare eller befraktare, antingen denne är fysisk eller juridisk person, till vars förmån Föreningen utfärdat försäkringspolis enligt dessa villkor samt den som i försäkringspolisen angivits som gemensamt försäkrad.

### Godkänna/Godkännande

"Skriftligen godkänna"/"skriftligt godkännande".

### Kaskoförsäkring

Försäkring för förlust av eller skada på det försäkrade fartyget, dess maskineri och tillbehör jämte kaskoexcessförsäkring, kaskointresse-, fraktintresse- och andra försäkringar mot totalförlust.

### Medge/Medgivande

"Medge skriftligen"/"skriftligt medgivande".

### Överenskomma/Överenskommelse

"Överenskomma skriftligen"/"skriftlig överenskommelse".

### **Pool-avtal**

Det avtal daterat 1998-02-20 mellan vissa P&I-klubbar i vilket Föreningen utgör en part samt varje tillägg till, ändring av eller ersättning för detta avtal.

### **Gruppens Excess Loss-försäkring**

Den eller de General Excess Loss-försäkringar som tecknats av parterna i Pool-avtalet.

## **Regel 2      Försäkringens grunder**

Föreningens ansvarighet framgår av dessa villkor såvida annat ej överenskommit mellan försäkringstagaren och Föreningen. Det åligger försäkringstagaren att visa att anspråk mot Föreningen angår ansvar som är angett i villkoren.

Försäkringens omfattar ansvar, kostnader eller utgifter som åsamkats försäkringstagaren i hans egenskap av det försäkrade fartygets ägare, redare eller bareboat befektare och som uppkommit på grund av en händelse under försäkringstiden som en direkt följd av fartygets drift.

Ansvar, kostnader eller utgifter enligt Kapitel II ersätts av Föreningen endast i den utsträckning betalning härför först erlagts av försäkringstagaren, såvida Föreningen inte annorlunda bestämmer.

Föreningens ansvarighet omfattar inte den självrisk som fastställts av Föreningen eller eljest överenskommit med försäkringstagaren.

Föreningens ansvarighet skall inte överstiga det belopp vartill försäkringstagaren skulle ha ägt begränsa sitt ansvar i enlighet med tillämpliga rättsregler om begränsning av redaransvaret.

Dessa villkor är underkastade Föreningens bolagsordning. Dessutom gäller i tillämpliga delar Allmän Svensk Sjöförsäkringsplan av år 2006 (SPL 2006) och svensk lag i frågor som inte reglerats i dessa villkor.

Föreningen kan ändra dessa villkor under försäkringstiden för att undvika att Föreningen blir föremål för sanktioner, förbud eller skadliga åtgärder från någon stat eller internationell organisation.

Föreningen får hantera försäkringstagarens anställdas och representanters personuppgifter enligt tillämplig dataskyddslagstiftning och Föreningens integritetspolicy. Det åligger försäkringstagaren att informera sina anställda och representanter om Föreningens hantering av deras personuppgifter och att försäkringstagaren kommer överföra personuppgifter till Föreningen.

## Kapitel II Försäkringens omfattning

Regel 3	Ansvar för personer
Regel 4	Ansvar för last
Regel 5	Ansvar för dröjsmål
Regel 6	Ansvar för utsläpp
Regel 7	Övrigt ansvar
Regel 8	Ansvar för kostnader
Regel 9	<i>Vakant</i>

## **Regel 3    Ansvar för personer**

### **§ 1            Personskada, sjukdom, hemresa och dödsfall - besättning**

- (a) Ansvar till följd av avtal för personskada, sjukdom eller dödsfall som drabbat medlem av det försäkrade fartygets besättning ombord eller på väg till eller från fartyget.
- (b) Kostnader för sjukvård, hemresa, begravning eller andra utgifter som åvilar försäkringstagaren och som hänför sig till händelse som drabbat medlem av fartygets besättning ombord eller på väg till eller från fartyget.
- (c) Resekostnader för avlösare i samband med personskada, sjukdom eller dödsfall som drabbat medlem av det försäkrade fartygets besättning ombord eller på väg till eller från fartyget.
- (d) Kostnader eller utgifter enligt (b) ovan som försäkringstagaren fått vidkännas för personskada, sjukdom eller dödsfall som ombord på det försäkrade fartyget drabbat anhörig till medlem av dess besättning.
- (e) Kostnader för hemresa som åvilar försäkringstagaren beträffande medlem av fartygets besättning vid det försäkrade fartygets totalförlust eller vid haveri av sådan omfattning att fartyget blivit osjövärdigt och avmönstring av besättningen nödvändiggjorts.
- (f) Ansvar på annan grund än enligt (a) ovan för personskada, sjukdom eller dödsfall som drabbat medlem av det försäkrade fartygets besättning ombord eller på väg till eller från fartyget.

### **§ 2            Lön - besättning**

Sjuklön till medlem av det försäkrade fartygets besättning samt lön i samband med dödsfall.

Lön som skall utgå till medlem av besättning vid det försäkrade fartygets totalförlust eller vid haveri av sådan omfattning att fartyget blivit osjövärdigt och avmönstring av besättningen nödvändiggjorts.

### **§ 3            Skada på eller förlust av personliga effekter - besättning**

Ansvar för skada på eller förlust av personliga effekter tillhörande medlem av det försäkrade fartygets besättning samt ansvar som grundar sig på sådant avtal eller kontrakt som avses i Regel 10 § 2 (c).

Föreningens ansvarighet omfattar dock ej värdeföremål, kontanta medel, värdehandlingar samt objekt av en sällsynt eller värdefull natur.

### **§ 4            Betalning av ersättningsanspråk från besättningsmedlem**

- (a) För det fall en försäkringstagare inte har fullgjort förpliktelse att ersätta ansvar, kostnader eller utgift avseende besättningsmedlemmens personskada, sjukdom eller dödsfall under förutsättning att besättningsmedlemmen

eller dennes försörjningsberättigade inte kan hävda någon verkställbar rätt till ersättning från annan part och annars skulle bli utan ersättning skall Föreningen, oavsett vad som sägs i Reglerna 2 och 26, fullgöra sådan förpliktelse för försäkringstagarens räkning, antingen direkt till besättningsmedlemmen eller till dennes försörjningsberättigade.

- (b) med reservation för (c) nedan, skall beloppet som utbetalas av Föreningen inte under några omständigheter överskrida det belopp som försäkringstagaren skulle kunnat erhålla från Föreningen i enlighet med dessa villkor,
- (c) för det fall Föreningen inte har någon ansvarighet för anspråk framställda av försäkringstagaren i enlighet med Regel 26 avseende uppsägning på grund av förfallna fordringar, skall Föreningen ändå fullgöra betalningsanspråket i den utsträckning som ansvaret, kostnaden eller utgiften orsakats av händelse som inträffat före uppsägningen. Föreningen fullgör sådant ansvar, kostnad eller utgift som ombud för försäkringstagaren. Försäkringstagaren skall ansvara för att utbetald ersättning återbetalas till Föreningen till fullo.

## § 5 Ansvar för passagerare

Ansvar för personskada, sjukdom eller dödsfall som drabbar passagerare ombord på det försäkrade fartyget.

Ansvar, kostnader eller utgifter för förlust av, skada på eller andra skyldigheter hänförliga till resgods eller personliga tillhörigheter som passagerare medför ombord på det försäkrade fartyget.

Ansvar för skada eller förlust som drabbar passagerare ombord på det försäkrade fartyget och som uppkommit till följd av ett haveri, inklusive ansvar för kostnader att befordra passagerare och deras resgods till bestämmelseorten eller till den hamn där resan anträdde samt att svara för passagerarnas uppehälle.

Med "haveri" avses i denna regel en händelse som omfattar antingen

- (a) kollision, strandning, explosion, brand eller annan orsak som försätter fartyget i ett sådant skick att det inte på säkert sätt kan framföras till avsedd destination; eller
- (b) hot mot passagerarnas liv, hälsa eller säkerhet.

Ansvar för kostnader att befordra passagerare och deras resgods till bestämmelseorten eller till den hamn där resan anträdde samt att svara för deras uppehälle.

Föreningens ansvarighet omfattar även ansvar för skada, sjukdom eller dödsfall under transport till eller från det försäkrade fartyget med dess egna båtar eller med andra båtar.

Oavsett vad som sägs i föregående stycke omfattar Föreningens ansvarighet inte ansvar för personskada, sjukdom, dödsfall, förlust av eller skada på egendom, dröjsmål eller annan indirekt skada som drabbat passagerare i samband med att denne före eller efter befordran med det försäkrade fartyget transporterats med flyg eller befunnit sig i annan fraktförarens vård.

Föreningens ansvarighet omfattar inte det ansvar för personskada, sjukdom, dödsfall eller förlust av eller skada på egendom som följer av avtal i samband med utflykt från det försäkrade fartyget

- a) under ett separat avtal som passageraren ingått med eller utan försäkringstagarens medverkan eller,
- b) om försäkringstagaren helt eller delvis avstått från rätt till regress gentemot kontraktspart eller tredje man.

## **§ 6 Begränsning av försäkringsskyddet för passagerare och besättning**

Föreningens ansvarighet för samtliga krav som uppstår ur en och samma händelse med avseende på passagerare eller besättning, skall vara begränsad till det belopp och underkastad de villkor som föreskrivs i Appendix II, Regel 1.

## **§ 7 Personskada, sjukdom och dödsfall - övriga**

Ansvar för personskada, sjukdom och dödsfall ombord på eller i anslutning till det försäkrade fartyget som drabbar annan än besättning och passagerare.

## **§ 8 Smygpasagerare och flyktingar**

Utgifter som uppkommit för försäkringstagaren till följd av att det försäkrade fartyget har smygpassagerare, nödställda eller flyktingar ombord, i den mån försäkringstagaren är lagligen ansvarig för sådana utgifter eller dessa uppkommit med Föreningens godkännande.

## **§ 9 Räddning av människoliv**

Ansvar för bärgarlön vid räddning eller försök till räddning av personer från det försäkrade fartyget, dock ej ansvar som täcks av fartygets kaskoförsäkring, av lastägare eller varuförsäkring.

## **§ 10 Deportation**

Utgifter för personer från det försäkrade fartyget vilka meddelats landgångsförbud eller föreläggande om deportation.

## **§ 11 Kostnader för deviation**

Kostnader för bunkers, försäkring, löner, förråd, proviant och hamnutgifter, vilka eljest ej skulle ha uppstått, hänförliga till skälig deviation för undsättning av nödställda, behandling av skadade eller sjuka personer ombord på det försäkrade fartyget,

eller för att ta ombord ersättare för dessa eller för att ilandsätta smygpassagerare, flyktingar eller nödställda under förutsättning att sådana kostnader uppstått med Föreningens godkännande.

## **Regel 4    Ansvar för last**

### **§ 1            Ansvar för last**

Ansvar, kostnader eller utgifter för förlust av, skada på eller andra skyldigheter hänförliga till last före, under eller efter den avtalade transporten med det försäkrade fartyget.

Föreningens ansvarighet omfattar en tidsperiod av fjorton dagar före transportens början och fjorton dagar efter dess slut.

Last tillhörig försäkringstagaren omfattas av Föreningens ansvarighet i samma utsträckning som om lasten tillhört annan.

Däckslast omfattas av Föreningens ansvarighet såvida fartyget, lasten och containers eller liknande transportanordningar på alla sätt är lämpade för transport på däck och konossement, fraktsedel eller annan frakthandling ger tillåtelse till placering på däck och antingen

- (a) anger att lasten transporterats på däck och innehåller en friskrivning från ansvar för förlust av eller skada på sådan last eller;
- (b) gör Haagreglerna eller Haag-Visbyreglerna tillämpliga på transporten.

Beträffande last vars värde angivits till mer än USD 2,500 per del, enhet, paket eller på annat sätt i konossement, fraktsedel eller annan frakthandling och där detta innebär att försäkringstagaren förlorar rätt till ansvarsbegränsning som annars skulle gälla är Föreningens ansvarighet begränsad till USD 2,500 per sådan del, enhet eller paket.

### **§ 2            Ansvar för last vid genomgångstransport och läkring**

Ansvar, kostnader eller utgifter för skada på last vid genomgångstransport när lasten befinner sig i annan fraktförares vård under förutsättning att befordringen äger rum under ett genomgångs- eller omlastningskonossement eller annan av Föreningen godkänd frakthandling enligt vilken befordringen delvis skall utföras av det försäkrade fartyget. Skada orsakad av last ersätts endast om sådant krav har framställts under frakthandlingen.

Ansvar, kostnader eller utgifter för last vid avtalsenlig och sedvanlig läkring.

### **§ 3            Ansvar för konossementsuppgifter**

Ansvar för felaktig eller ofullständig beskrivning av lasten eller andra oriktiga uppgifter i konossement, fraktsedel eller annan frakthandling, dock ej ansvar, kostnader eller utgifter orsakade av

- (a) att sådan frakthandling är antedaterad eller postdaterad, innebärande att handlingen daterats före eller efter den dag då lasten faktiskt togs ombord eller omhändertogs för transport,



- (b) att sådan frakthandling utställts innehållande en beskrivning av lasten, dess kvantitet eller tillstånd eller angivande av lastningshamn eller lossningshamn som försäkringstagaren eller fartygets befälhavare insett var oriktig.

#### **§ 4 Utlämningsansvar**

Ansvar för utlämning av last till fel mottagare, dock ej

- (a) beträffande omsättningsbart konossement eller liknande frakthandling, då utlämning skett utan att handlingen återställts av den till vilken utlämningen skett,
- (b) beträffande icke omsättningsbart konossement, fraktsedel eller liknande frakthandling, då utlämning skett till person som varken är den som i handlingen angivits som rätt mottagare eller, vad gäller fraktsedel, den som avlastaren lagligen anvisat som rätt mottagare,
- (c) beträffande icke omsättningsbart konossement, fraktsedel eller liknande frakthandling då utlämning skett utan att handlingen återställts av den till vilken utlämning skett för det fall återställande skall ske enligt bestämmelse i handlingen, lag eller sedvänja.

#### **§ 5 Ansvar orsakat av dokumentlöst system**

Från Föreningens ansvarighet undantages, om Föreningen inte beslutar annat, ansvar, förluster, kostnader och utgifter som orsakats av användandet av elektroniskt handelssystem som inte godkänts av Föreningen, i den utsträckning sådant ansvar och sådana förluster, kostnader och utgifter inte skulle uppstått om ett system med pappersdokument använts (med undantag för de fall Föreningen efter eget gottfinnande bestämmer annat).

Ett elektroniskt handelssystem är varje system som ersätter eller är avsett att ersätta pappersdokument som används vid försäljning av varor och/eller i samband med sjötransport eller delvis sjötransport och annan transport, och som:

- (a) utgör äganderättsbevis, eller
- (b) berättigar innehavaren till utlämning eller besittning av gods som anges i sådant dokument, eller
- (c) utgör ett transportavtal enligt vilket parternas respektive rättigheter och skyldigheter kan överföras till tredje man.

Med "dokument" avses handling som innehåller något slag av registrerad information, omfattande men ej begränsad till information registrerad i en dator eller på annat sätt elektroniskt genererad.

#### **§ 6 Extraordinära hanteringskostnader**

Kostnader utöver vad som normalt kunde beräknas uppkomma för

- (a) lossning eller hantering av skadad, avisad eller värdelös last,

- (b) lossning, hantering, lagring och återinlastning av last när fartyget drabbats av skada som täcks under det försäkrade fartygets kaskoförsäkring.

Extraordinära kostnader under a-b ovan ersätts endast och i den mån ersättning ej utgår i gemensamt haveri eller kan krävas från annan samt under förutsättning att kostnaderna ej orsakats av lastens egenskaper som varit eller bort vara kända för försäkringstagaren.

## § 7 Gemensamt haveri

### Uteblivna bidrag i gemensamt haveri

Den andel av gemensamma haveriutgifter, särskilda kostnader eller kostnader för bärgning som försäkringstagaren har eller skulle ha rätt att utfå från lasten eller från annan bidragsskyldig intressent och som ej utgår på grund av kontraktsbrott beträffande fraktavtalet. Har försäkringstagaren underlåtit att uttaga haveriförbindelse utgår ersättning från Föreningen endast om försäkringstagaren kan visa att han, när lasten utlämnades, varken visste eller bort veta att under resan inträffat händelse som kunnat bli föremål för ersättning i gemensamt haveri.

### Fartygets bidrag i gemensamt haveri

Det försäkrade fartygets andel av bidrag i gemensamt haveri, särskilda kostnader eller kostnader för bärgning för vilket ersättning ej kan erhållas under kaskoförsäkringen på grund av att fartygets bidragsvärde i det gemensamma haveriet fastställts till ett värde överstigande försäkringsvärdet under kaskoförsäkringen.

## § 8 Deviation

Från Föreningens ansvar undantages försäkringstagarens ansvar, kostnader eller utgifter för last som grundas på deviation vare sig denna är geografisk eller utgör annan form av deviation såsom försening eller försummelse att utföra i fraktavtalet avtalad transport.

Där försäkringstagaren anmält deviationen till Föreningen så snart denna kommit till hans kännedom, har Föreningen en diskretionär rätt att medge ansvarighet helt, delvis eller mot särskilda villkor eller premier. Anser Föreningen att försäkringstagaren behöver en tilläggsförsäkring för att täcka deviationsrisken, kan Föreningen åta sig att för försäkringstagarens räkning och på hans bekostnad teckna en sådan försäkring.

## Regel 5 Ansvar för dröjsmål

Ansvar till följd av tvingande rättsregler för skada genom dröjsmål vid befordran med det försäkrade fartyget av passagerare, resgoods och last.

## **Regel 6     Ansvar för utsläpp**

### **§ 1            Ansvar för utsläpp av olja eller annat ämne**

Ansvar, kostnader eller utgifter som uppkommit till följd av utsläpp från det försäkrade fartyget av olja eller annat ämne eller fara för sådant utsläpp såvida inte ansvaret, kostnaden eller utgiften är eller skulle kunna bli föremål för ersättning i gemensamt haveri enligt 1994 eller 2016 års York/Antwerpen-regler.

Om Föreningen inte beslutar annat, ansvar, kostnader eller utgifter som uppkommit till följd av utsläpp eller fara för utsläpp av farligt avfall som tidigare transporterats ombord på det försäkrade fartyget, från landbaserad dumpningsplats, förvaring eller destruktionsanläggning.

### **§ 2            Begränsning av försäkringsskyddet för oljeutsläpp**

Föreningens ansvarighet för utsläpp av olja är, med de undantag som anges under a-b nedan, begränsad till det belopp och underkastad de villkor som Föreningen föreskriver.

- (a) Beslutar Föreningen att krav på ersättning under försäkringen skall begränsas till visst belopp för varje skadehändelse som drabbar fartyget, skall, om Föreningen inte bestämmer annat, begränsningen gälla oavsett om händelsen omfattar utsläpp av olja från ett eller flera fartyg samt för varje krav på ersättning som fartygets ägare framställer på grund av händelsen under åberopande av en eller flera regler i dessa villkor. Skulle det sammanlagda beloppet av sådana ersättningskrav överstiga begränsningsbeloppet utgör Föreningens ansvarighet för varje krav den del av begränsningsbeloppet som motsvarar kravets andel av summan av framställda krav.
- (b) Om Föreningen inte beslutar annat, skall till försäkringstagarens krav på ersättning för utsläpp av olja vid bärgning eller assistans av nödställt fartyg läggas ansvar, kostnader eller utgifter för oljeutsläpp orsakat av varje annat i bärgningen eller assistansen deltagande fartyg när sådant fartyg
  - (i) är försäkrat mot ansvar för oljeutsläpp i Föreningen eller,
  - (ii) är försäkrat mot sådan ansvar hos annan försäkringsgivare som tillhör samma Pooling Agreement eller Group Excess Reinsurance Policies.

Föreningens ansvarighet skall därvid utgöra den del av begränsningsbeloppet som motsvarar kravets andel av samtliga krav.

Om summan av krav mot försäkringstagaren för oljeutsläpp under Regel 6 § 1 överstiger det belopp vartill Föreningen beslutat begränsa sin ansvarighet under Regel 6 § 2, omfattar Föreningens ansvarighet icke det belopp varmed summan av kraven överstiger det belopp vartill Föreningen sålunda beslutat begränsa sin ansvarighet.

## Regel 7 Övrigt ansvar

### § 1 Ansvar för annan egendom

Ansvar, kostnader eller utgifter för förlust eller skada på egendom som inte tillhör försäkringstagaren vare sig sådan egendom befinner sig ombord på det försäkrade fartyget eller utanför detsamma, i den mån sådant ansvar inte reglerats särskilt i dessa villkor.

Föreningens ansvarighet omfattar dock inte förlust av eller skada på egendom som lånats, förhyrts eller anskaffats under ägarförbehåll.

### § 2 Ansvar för sammanstötning

Ansvar, kostnader eller utgifter som uppkommit till följd av sammanstötning med annat fartyg och som inte ersätts under det försäkrade fartygets kaskoförsäkring, dock begränsat till

- (a) en fjärdedel av ansvaret för sammanstötningen,
- (b) den del av försäkringstagarens ansvar som uteslutande på grund av att ansvaret överstiger försäkringsvärdet under kaskoförsäkringen inte ersätts av sådan försäkring.

Begränsningarna under a och b ovan gäller ej för det fall ansvaret, kostnaden eller utgiften är föranledd av bärgning, bortskaffande, förstörande eller utmärkande av vraket efter annat fartyg, eller bortskaffande eller förstörande av last ombord på annat fartyg.

### § 3 Skada på fasta och flytande föremål

Ansvar, kostnader eller utgifter som uppkommit till följd av sammanstötning med fasta och flytande föremål och som inte ersätts under det försäkrade fartygets kaskoförsäkring.

Vidare den del av försäkringstagarens ansvar som uteslutande på grund av att ansvaret överstiger försäkringsvärdet under kaskoförsäkringen, inte ersätts av sådan försäkring.

### § 4 Särskild ersättning till bärgare

Skyldighet att utge särskild ersättning till bärgare av det försäkrade fartyget för åtgärder som vidtagits för att förhindra eller begränsa skada på miljön under förutsättning att

- (a) sådan skyldighet uppkommit för försäkringstagaren antingen i enlighet med Artikel 14 i 1989 års internationella bärgningskonvention eller till följd av att försäkringstagaren ingått bärgningskontrakt på villkor som godkänts av Föreningen,
- (b) ersättningen inte skall betalas av intressenterna i den bärgade egendomen.

## § 5 Hinder av samfärdsel och ansvar för vrak

Ansvar, kostnader eller utgifter föranledda av att det försäkrade fartyget till följd av haveri hindrat samfärdseln.

Ansvar, kostnader eller utgifter föranledda av bärgning, bortskaffande, förstörande eller utmärkande av vraket efter det försäkrade fartyget, dess last eller utrustning som härrör från fartyget eller vraket när sådana åtgärder lagligen måste vidtagas eller kostnaderna därför kan utkrävas från försäkringstagaren, dock ej i den utsträckning de faller under fartygets kaskoförsäkring. Föreningen skall tillgodoräknas värdet av vraket och annan egendom som bärgats.

Ansvar, kostnader eller utgifter som kan uppkomma för försäkringstagaren på grund av vrakets eller lastens belägenhet. Har kaskoförsäkringsgivaren inte övertagit vraket, är Föreningens ansvarighet begränsad till en period av tre år från den dag då försäkringen upphörde.

## § 6 Ansvar för böter

1. Böter eller annan avgift enligt a-d nedan som lagligen ålagts försäkringstagaren, dennes representant eller medlem av besättningen på det försäkrade fartyget, vilken försäkringstagaren varit skyldig att hålla skadeslös eller ersatt med Föreningens godkännande
  - (a) böter för saknad eller övertalig last eller för underlåtenhet att efterkomma föreskrifter om deklaration av last eller om handlingar beträffande det försäkrade fartyget eller dess last, förutsatt att försäkringstagaren är försäkrad genom Föreningen för ansvar beträffande sådan last och är underkastad de för lasten aktuella försäkringsvillkoren,
  - (b) immigrationsböter,
  - (c) böter för ofrivilligt utsläpp av olja eller andra ämnen, förutsatt att försäkringstagaren är försäkrad genom Föreningen för sådant utsläpp och är underkastad begränsningen av försäkringssskyddet beträffande sådant utsläpp,
  - (d) böter för smuggling eller för brott mot tullföreskrifter av befälhavaren eller annan besättningsmedlem eller tredje part förutsatt att aktiviteten ej var känd av försäkringstagaren.
2. Föreningen kan pröva annat anspråk på ersättning avseende böter eller annan avgift än de ovan angivna om
  - (a) försäkringstagaren visar Föreningen att försäkringstagaren vidtagit alla rimliga åtgärder för att avvärja eller begränsa händelsen som har föranlett boten.

Vid prövning under denna punkt kan Föreningen efter eget gottfinnande helt eller delvis ersätta försäkringstagarens anspråk Föreningen behöver ej motivera sitt beslut.

3. Från Föreningens ansvarighet undantages, oavsett vad som sägs i punkterna 1 och 2, böter eller annan avgift avseende
- (i) överlastning,
  - (ii) överskridande av tillåtet antal passagerare,
  - (iii) olaga fiske,
  - (iv) bristande underhåll av fartygets livräddningsutrustning och navigationshjälpmedel,
  - (v) underlåtenhet att medföra gällande föreskrivna certifikat,
  - (vi) brott mot MARPOL-regler när fartygets länsvattenseparator eller liknande utrustning för förebyggande eller förhindrande av utsläpp av olja har förbikopplats eller satts ur funktion.

### § 7 Karantänskostnader

Extra kostnader eller utgifter för försäkringstagaren i samband med karantän och desinfektion av det försäkrade fartyget, dess besättning eller passagerare som en följd av smittosam sjukdom, dock ej fartygets driftsutgifter under uppehållet eller indirekta följder därav.

### § 8 Ansvar vid bogsering

När det försäkrade fartyget bogseras,

- (a) ansvar på grund av sedvanlig bogsering för att anlöpa eller lämna hamn eller för manövrering inom hamn eller på grund av bogsering av fartyg som vanligen förflyttas från plats till plats genom bogsering,
- (b) ansvar på grund av annan bogsering, dock att sådant ansvar som uppkommertill följd av avtal om bogsering endast täcks om avtalet godkänts av Föreningen.

När det försäkrade fartyget utför bogsering,

- (a) ansvar på grund av bogsering utförd under resa i syfte att rädda människoliv eller bärga egendom.
- (b) ansvar på grund av annan bogsering, dock endast om Föreningen på förhand medgivit att täcka sådan bogsering.

### § 9 Konfiskation

Oavsett vad som sägs i Regel 11 § 2 (l) kan Föreningen efter eget gottfinnande helt eller delvis ersätta försäkringstagarens anspråk på ersättning för förlust av det försäkrade fartyget genom behörig myndighets konfiskation på grund av överträdelse av tullföreskrifter.

Ersättningen skall ej överstiga fartygets marknadsvärde vid tiden för konfiskationen utan hänsyn till ingångna avtal.

Anspråk på ersättning prövas av Föreningen endast

- (a) om försäkringstagaren under minst sex månader varit berövad sin rådighet över fartyget,
- (b) om försäkringstagaren visat att han vidtagit skäliga åtgärder som enligt Föreningens bedömning varit ägnade att förhindra brott mot de tullföreskrifter som föranlett konfiskationen.

Föreningen behöver ej motivera sitt beslut.

## **§ 10            Konsortiumkrav**

Föreningens ansvar med avseende på konsortiumkrav begränsas till det belopp och lyder under de villkor som anges i Appendix II, Regel 3.

## **Regel 8        Ansvar för kostnader**

### **§ 1            Kostnader för utredning och försvar**

Kostnader för utredning och försvar samt andra utgifter som försäkringstagaren ådragit sig för att undvika eller minska sådant ansvar som faller eller kan förväntas falla under dessa villkor och som omfattas av försäkringen förutsatt att Föreningen i förväg har godkänt kostnaden eller utgiften eller Föreningen efter eget gottfinnande finner kostnaden eller utgiften skäligen motiverad.

Kostnader som försäkringstagaren ådragit sig efter åläggande från Föreningen.

### **§ 2            Förebyggande och inbesparade kostnader**

Sådan kostnad som försäkringstagaren fått vidkännas för att avvända och begränsa fara som omfattas av Föreningens ansvarighet under dessa villkor förutsatt att Föreningen i förväg har godkänt kostnaden eller Föreningen efter eget gottfinnande finner kostnaden skäligen motiverad. Har kostnaden uppkommit gemensamt för det försäkrade intresset och annat intresse, ersätts endast den del som belöper på det försäkrade intresset.

Har försäkringstagaren till följd av haveri eller annan händelse försäkrad under dessa villkor uppburit extra inkomster, inbesparat utgifter eller avvänt fara som eljest skulle ha uppstått och som ej omfattas av Föreningens ansvarighet, kan Föreningen göra avdrag från ersättningen med ett belopp motsvarande den uppnådda fördelen.

## **Regel 9        Vakant**

.

## Kapitel III Förutsättningar för försäkringsskydd

Regel 10 Förutsättningar



## **Regel 10 Förutsättningar**

### **§ 1 Försäkringstagarens skyldigheter beträffande klassning samt i förhållande till föreskrifter utfärdade av klassificeringssällskap, flaggstatens ISM-kod samt av övriga berörda myndigheter**

Såvida ej annat överenskommits mellan försäkringstagaren och Föreningen gäller följande för försäkringen.

#### 1. Beträffande fartygets klass

- (a) Fartyget skall under försäkringstiden vara klassat hos ett av Föreningen godkänt klassificeringssällskap.
- (b) Försäkringstagaren skall utan dröjsmål till klassificeringssällskapet eller dess besiktningsmän anmäla sådan händelse eller omständighet som orsakat eller kunnat orsaka skada, för vilken klassificeringssällskapet kan förväntas utfärda föreläggande för försäkringstagaren om reparation eller annan åtgärd.
- (c) Försäkringstagaren skall inom föreskriven tid efterkomma föreskrifter, rekommendationer och förelägganden från klassificeringssällskapet beträffande det försäkrade fartyget.
- (d) Försäkringstagaren skall, för ändamål som Föreningen anser nödvändigt, bemyndiga Föreningen att erhålla information samt att granska och utfå handlingar rörande det försäkrade fartygets klass från klassificeringssällskap, hos vilket fartyget är eller har varit klassat.
- (e) Om försäkringstagaren överträder Regel 10 §1 st.1 (a) ovan, upphör försäkring en enligt Regel 27 (f). Underlåter försäkringstagaren att efterkomma vad som föreskrivits i Regel 10 §1 st.1 (b)-(d) ovan, kan Föreningen avvisa eller reducera ersättningsanspråk som uppkommit under denna försäkring.

#### 2. Beträffande gällande förordningar

Försäkringstagaren skall efterkomma förpliktelser och krav som det försäkrade fartyget är underkastat av registreringslandets lag eller av andra behöriga myndigheter beträffande fartygets konstruktion, utförande, anpassning, inredning, skick, utrustning, bemanning, säkra operation och drift samt sjöfartsskydd. Giltigt certifikat gällande sådana förpliktelser, inklusive ISM- och ISPS-certifikat, skall alltid finnas. Underlåter försäkringstagaren att fullgöra sina förpliktelser enligt denna punkt, kan Föreningen avvisa krav på ersättning för ansvar, kostnader eller utgifter som orsakats av sådan underlåtelse.

### **§ 2 Sedvanliga avtalsvillkor**

För avtal eller överenskommelser som ingåtts av försäkringstagaren eller för hans räkning gäller vad som stadgas nedan.

- (a) Fraktavtal  
Sådana avtal skall inte påföra försäkringstagaren ansvar utöver vad som skulle följa av Haagreglerna eller Haag-Visbyreglerna.
- (b) Avtal om genomgångstransporter  
Sådana avtal skall inte påföra försäkringstagaren ansvar utöver vad som skulle följa av tvingande bestämmelser gällande varje enskild del av sådan genomgångstransport.
- (c) Kollektivavtal och andra anställningskontrakt  
Sådana avtal och ändringar därav måste först godkännas av Föreningen.
- (d) Avtal om befordran av passagerare  
Sådana avtal måste först godkännas av Föreningen.
- (e) Andra avtal  
Sådana avtal måste först godkännas av Föreningen.

Föreningens ansvarighet omfattar inte ansvar, kostnader eller utgifter som skulle ha undvikits om försäkringstagaren iakttagit ovanstående villkor.

På begäran av försäkringstagaren kan Föreningen efter prövning medge att låta sin ansvarighet omfatta mindre fördelaktiga avtalsvillkor än som angivits under a-b ovan.

Oavsett vad som ovan sägs kan Föreningen avvisa krav på ersättning för ansvar, kostnader eller utgifter som orsakats av att försäkringstagaren ingått avtal eller träffat överenskommelser på osedvanligt ogynnsamma villkor utan Föreningens godkännande.

### § 3 Föreskrifter

Föreningen har rätt att utfärda allmänna eller särskilda föreskrifter skriftligen eller elektroniskt.

Föreningen kan avvisa eller reducera ersättningsanspråk under denna försäkring hänförligt till ansvar som orsakats av att försäkringstagaren inte följt sådana föreskrifter.

### § 4 Försäkringstagarens skyldigheter vid försäkringsfall

Det åligger försäkringstagaren att vidtaga alla rimliga åtgärder för att avvärja eller begränsa ansvar, kostnader eller utgifter i samband med händelse som kan föranleda anspråk mot Föreningen.

Det åligger försäkringstagaren att utan dröjsmål underrätta Föreningen om sådan händelse och meddela Föreningen om varje därav föranledd officiell eller rättslig åtgärd som berör det försäkrade fartyget. Försäkringstagaren skall utan dröjsmål

underrätta Föreningen även när krav, som kan föranleda anspråk mot Föreningen, framställts mot försäkringstagaren.

Det åligger försäkringstagaren att utan dröjsmål förse Föreningen med alla handlingar och bevis som kan vara av betydelse för försäkringsfallet samt att hålla alla för fallet betydelsefulla personer tillgängliga för förhör eller vittnesmål.

Försäkringstagaren får inte utan Föreningens medgivande betala krav eller medge ansvar i fall som kan föranleda anspråk mot Föreningen.

Uppfyller försäkringstagaren inte dessa skyldigheter, kan Föreningen avvisa eller reducera krav på ersättning från försäkringstagaren mot Föreningen med anledning av försäkringsfallet.

Godtar försäkringstagaren inte en av Föreningen rekommenderad uppgörelse av inträffat försäkringsfall, är Föreningens ansvarighet begränsad till vad som sålunda rekommenderats.

## **§ 5 Besiktning**

Föreningen skall alltid beredas tillträde till fartyget för att företa de besiktningar och undersökningar som Föreningen anser nödvändiga.

## **§ 6 Upplyningsplikt och riskökning**

Det åligger försäkringstagaren att lämna fullständiga upplysningar till Föreningen före ingåendet av försäkringsavtalet om omständigheter som kan ha betydelse för Föreningen om och på vilka villkor försäkring skall meddelas.

Det åligger försäkringstagaren att omedelbart informera Föreningen om ändring av någon omständighet som kan innebära en ökning av den försäkrade risken.

Uppfyller försäkringstagaren inte dessa skyldigheter kan Föreningen avvisa krav på ersättning om Föreningen med vetskap om omständigheten ej skulle ingått försäkringsavtalet, eller reducera krav på ersättning i den utsträckning omständigheten har haft betydelse för försäkringsfallet.

## Kapitel IV Undantag från försäkringsskydd

Regel 11 Undantag

## Regel 11 Undantag

### § 1 Försäkringstagarens uppsåt eller grova vårdslöshet

Från Föreningens ansvarighet undantages ansvar, kostnader eller utgifter som orsakats av försäkringstagarens uppsåtliga eller grovt vårdslösa handling eller underlåtenhet samt sådan handling eller underlåtenhet som försäkringstagaren insett eller bort inse skulle leda till ansvar, kostnader eller utgifter.

### § 2 Uteslutna risker

Från Föreningens ansvarighet undantages

- (a) kostnader eller utgifter som normalt ingår i försäkringstagarens transportförpliktelse,
- (b) kostnader eller utgifter för att göra fartyget sjövärdigt att mottaga last,
- (c) kostnader eller utgifter för att lossa, återinlasta, omstuva, lagra eller vidarebefordra last eller för andra liknande åtgärder orsakade av att fartyget varit överlastat, olämpligt trimmat eller felaktigt stuvat,
- (d) ansvar för ädla metaller, ädelstenar, smycken eller andra sällsynta och dyrbara föremål, pengar och värdehandlingar om inte transporten godkänts av Föreningen,
- (e) ansvar, kostnader eller utgifter till följd av att det försäkrade fartyget utfört bärgning eller vrakborttagning med undantag för räddning eller försök till räddning av personer till havs,
- (f) vakant,
- (g) förlust av eller skada på containers eller liknande transportanordningar som ägs, lånats, förhyrts eller anskaffats under ägarförbehåll av försäkringstagaren,
- (h) ansvar, kostnader eller utgifter till följd av att det försäkrade fartyget inte anlöpt eller att det ankommit för sent till lastningshamn eller inte lastat avtalad last,
- (i) ansvar, kostnader eller utgifter till följd av att last avsiktligt lossats på annan plats än avtalat,
- (j) försäkringstagarens tidsförlust, fraktförlust eller förlust av annan intäkt samt hans ansvar gentemot befraktare för sådan förlust, extra bränsleförbrukning, hamnkostnader och andra liknande utgifter som skulle ha burits av försäkringstagaren om fartyget ej varit bortfraktat,
- (k) ansvar, kostnader eller utgifter till följd av att det försäkrade fartyget transporterat kontraband, brutit blockad eller sysselsatts i olaglig verksamhet eller i verksamhet som beaktande de rådande omständigheterna var oförsiktig, farlig, oskäligt riskfylld eller olämplig,

- (l) förlust av eller skada på det försäkrade fartyget eller någon del därav, dess utrustning, tillbehör, reservdelar, förråd eller förnödenheter tillhörande försäkringstagaren eller annan, med undantag för ansvar beträffande bunkers tillhörande befraktare,
- (m) förlust på grund av insolvens eller bristande betalningsförmåga.

### § 3 Särskilda risker uteslutna för viss verksamhet

Från Föreningens ansvarighet undantages

- (a) beträffande bärgningsfartyg eller andra fartyg avsedda för bärgning, ansvar som uppkommer på grund av bärgningen eller försök att bärga såvida inte Föreningen på förhand medgivit att täcka sådan bärgning,
- (b) ansvar beträffande fartyg som byggts eller anpassats till att utföra borring i samband med exploatering eller produktion av olja eller gas, inkluderande bostadsenhet förtöjd eller placerad på platsen och som utgör en integrerad del av verksamheten,
- (c) beträffande mudderverk, ansvar som uppkommer på grund av muddring,
- (d) beträffande fartyg som används för pålning, rör- eller kabelläggning eller sprängning, ansvar som uppkommer på grund av sådan verksamhet,
- (e) beträffande halvt nedsänkbart tunglyftfartyg eller andra fartyg enbart avsedda för transport av särskilt tung last, ansvar som uppkommer på grund av förlust av, skada på, bärgning, bortskaffande eller förstörande av transporterad last. Ansvarighet från Föreningens sida förutsätter att lasten transporterats på fraktavtal som på förhand godkänts av Föreningen,
- (f) beträffande fartyg som används för speciell verksamhet, ansvar som uppkommer på grund av sådan verksamhet med undantag för dödsfall, personskada eller sjukdom som drabbar besättning eller annan person ombord, vrakborttagning av det försäkrade fartyget samt utsläpp eller hot om utsläpp från det försäkrade fartyget av olja i den utsträckning sådant ansvar är angett i villkoren.

### § 4 Sanktioner

Från Föreningens ansvarighet undantages ansvar, kostnader eller utgifter

- (a) när utbetalning av ersättning eller annan betalning med anledning därav medför risk att Föreningen kan komma att bli föremål för sanktioner, förbud eller skadliga åtgärder enligt resolutioner utfärdade av Förenta Nationerna eller handels- eller ekonomiska sanktioner, lagar eller bestämmelser utfärdade av Europeiska Unionen, Storbritannien eller Amerikas förenta stater,
- (b) avseende den del av ansvaret, kostnaden eller utgiften för vilken Föreningen inte kan få ersättning under Pool-avtalet, Gruppens Excess Loss-försäkring eller annan av Föreningen tecknad återförsäkring på grund av utebliven ersättning från någon part i Pool-avtalet eller återförsäkringsgivare beroende

på att sådan part eller återförsäkringsgivare är eller riskerar att bli föremål för sanktioner, förbud eller skadliga åtgärder enligt resolutioner utfärdade av Förenta Nationerna eller handels- eller ekonomiska sanktioner, lagar eller bestämmelser utfärdade av Europeiska Unionen, Storbritannien eller Amerikas förenta stater. Utebliven ersättning enligt denna regel avser även utebliven eller fördröjd ersättning på grund av att parten eller återförsäkringsgivaren inbetalar medel till ett angivet konto i enlighet med resolutioner utfärdade av Förenta Nationerna eller handels- eller ekonomiska sanktioner, lagar eller bestämmelser utfärdade av Europeiska Unionen, Storbritannien eller Amerikas förenta stater. Bestämmelserna i denna regel avseende utebliven ersättning skall upphöra att gälla om ersättningen sedermera erhålles under Pool-avtalet, Gruppens Excess Loss-försäkring eller annan av Föreningen tecknad återförsäkring.

## § 5 Krigsrisker

Föreningens ansvarighet omfattar inte ansvar, kostnader eller utgifter till följd av förlust, skada, sjukdom, dödsfall eller annan händelse som orsakats av

- (a) krig, inbördeskrig, revolution, uppror, resning eller därav föranledda inbördes oroligheter eller varje fientlig handling av eller mot krigförande makt, eller varje terroristhandling (vid tvist mellan försäkringstagaren och föreningen rörande frågan om viss handling är att anse som terroristhandling skall Föreningen efter eget gottfinnande avgöra frågan och beslutet skall vara slutgiltigt),
- (b) uppbringning, utmätning, kvarstad, beslag eller kvarhållande med undantag för myteri och sjöröveri, samt följder därav eller försök därtill,
- (c) minor, torpeder, bomber, raketer, granater, sprängämnen och andra liknande krigsmedel med undantag för ansvar, kostnader eller utgifter som uppkommit uteslutande till följd av transport av sådana vapen vare sig ombord på det försäkrade fartyget eller inte. Detta undantag gäller dock inte användandet av sådana vapen till följd av myndighetsbeslut eller med Föreningens godkännande, om sådant användande skett för att avvärja eller begränsa ansvar, kostnader eller utgifter som eljest skulle omfattas av Föreningens ansvarighet.

Vad som sägs ovan gäller även om försummelse från försäkringstagaren eller från någon för vilken han svarar medverkat till uppkomsten av ansvaret, kostnaderna eller utgifterna.

## § 6 Annan försäkring

Från Föreningens ansvarighet undantages ansvar, kostnader eller utgifter som skulle ha ersatts under kaskoförsäkringen om det försäkrade fartyget haft full försäkring under kaskoförsäkringsvillkor som godkänts av Föreningen för ett belopp som vid varje tillfälle motsvarar fartygets marknadsvärde utan hänsyn till ingångna avtal.

Från Föreningens ansvarighet undantages ansvar, kostnader eller utgifter avseende det försäkrade fartyget, dess last, passagerare, medlemmar av besättningen eller andra personer i fartygets tjänst för vilka ersättning kan erhållas under annan försäkring.

Från Föreningens ansvarighet undantages franchiser, självrisker eller andra liknande avdrag för vilka försäkringstagaren själv har att svara under försäkringar enligt ovan.

## § 7 Atomansvar

Från Föreningens ansvarighet undantages ansvar, kostnader eller utgifter, som direkt eller indirekt, helt eller delvis orsakats av

- (a) radioaktiv strålning eller radioaktivitet från nukleärt bränsle eller avfallsämnen eller från förbränning av nukleärt bränsle,
- (b) radioaktiva, giftiga, explosiva eller på annat sätt skadliga eller strålningsfarliga egenskaper hos nukleära anläggningar, reaktorer eller andra nukleära installationer eller delar därav,
- (c) varje vapen eller annan anordning som baseras på nukleär klyvning och/eller fusion eller annan liknande reaktion eller radioaktivitet,
- (d) radioaktiva, giftiga, explosiva eller på annat sätt skadliga eller strålningsfarliga egenskaper hos radioaktiva ämnen.

Föreningen kan dock utsträcka sin ansvarighet att omfatta ansvar, kostnader eller utgifter som orsakats av transport av sådana produkter och substanser som undantagits i sektion 26 (1) av The Nuclear Installations Act 1965 i Storbritannien under förutsättning att dessa transporterats som last och att transporten godkänts av Föreningen.

Undantagna produkter och substanser utgörs av radioisotoper, som används eller är avsedda att användas för industriellt, kommersiellt, jordbrukstekniskt, medicinskt eller vetenskapligt ändamål, naturligt uran och utarmat uran.

Denna bestämmelse har företräde framför varje annan därmed oförenlig regel i dessa villkor.



<b>Kapitel V</b>	<b>Övriga bestämmelser</b>
Regel 12	Certifikat och ställande av säkerhet
Regel 13	Kvittning
Regel 14	Regressrätt
Regel 15	Preskription
Regel 16	Betalning
Regel 17	Kulans
Regel 18	Tvister
Regel 19	Ersättning efter särskild prövning
Regel 20	Försäkringstid
Regel 21	Premieskatt
Regel 22	Premier och självrisker
Regel 23	Tillskottspremier
Regel 24	Katastroftillskott
Regel 25	Panträtt avseende förfallna fordringar
Regel 26	Uppsägning
Regel 27	Upphörande
Regel 28	Verkan av uppsägning eller upphörande
Regel 29	Premienedsättning vid uppläggning
Regel 30	Gemensamt försäkrade och medförsäkrade
Regel 31	Försäkring av flotta
Regel 32	Närstående företag
Regel 33	Medlemskap av ITOPF
Regel 34	TOPIA och STOPIA
Regel 35	Inteckning i fartyg
Regel 36	Överskott

## Regel 12 Certifikat och ställande av säkerhet

Föreningen är inte skyldig att ställa säkerhet för att häva eller förhindra kvarstad av försäkringstagarens fartyg, egendom eller tillgångar.

Försäkringstagaren skall efter anmodan återbetala till Föreningen sådan ersättning som

Föreningen utbetalt för försäkringstagarens räkning under certifikat eller säkerhet som utfärdats av Föreningen i den utsträckning ansvar, kostnader eller utgifter enligt Föreningens uppfattning ej ersätts under dessa villkor.

Oavsett vad som sägs i Regel 11, §§ 5 och 7, skall Föreningen fullgöra åtagande under av Föreningen, för försäkringstagarens räkning, utfärdad

- (a) garanti eller annan utfästelse ställd av Föreningen till Federal Maritime Commission enligt paragraf 2 i US Public Law 89-777, eller
- (b) certifikat utfärdat av Föreningen enligt Artikel VII i 1969 internationella konvention samt 1992 års tilläggsprotokoll om ansvarighet för skada orsakad av förorening genom olja, eller varje ändring härav, eller
- (c) utfästelse gjord av Föreningen till 1992 års internationella fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja i samband med Small Tanker Oil Pollution Indemnification Agreement (STOPIA) eller Tanker Oil Pollution Indemnification Agreement (TOPIA),
- (d) certifikat utfärdat av Föreningen i enlighet med Artikel 7 i 2001 års internationella konvention om ansvarighet för skada orsakad av förorening genom bunkerolja,
- (e) certifikat utfärdat av Föreningen i enlighet med Artikel 12 i 2007 års internationella Nairobikonvention om avlägsnande av vrak,
- (f) certifikat utfärdat av Föreningen i enlighet med Regulation 2.5.2, Standard A2.5.2, Regulation 4.2 och Standard A4.2.1 (b) i Maritime Labour Convention 2006 samt varje ändring härav (MLC 2006) eller motsvarande lagstiftning som syftar till att implementera MLC 2006

under förutsättning att:

- (i) försäkringstagaren håller Föreningen skadelös i den utsträckning som utbetalning under sådan garanti, utfästelse eller certifikat helt eller delvis täcks eller skulle ha täckts under en normal P&I-krigsriskförsäkring om försäkringstagaren uppfyllt de villkor som stadgas däri, och
- (ii) försäkringstagaren samtycker till att:

- (a) varje utbetalning gjord av Föreningen för att fullgöra ansvar, kostnader eller utgifter under sådan garanti, utfästelse eller certifikat skall utgöra ett lån till försäkringstagaren i den utsträckning ersättning uppburits under någon annan försäkring eller tillägg till P&I-försäkringen;
- (b) till Föreningen överlåta, i den utsträckning och enligt de villkor som Föreningen bestämmer, alla försäkringstagarens rättigheter under varje annan försäkring och gentemot tredje man.

### **Regel 13 Kvitning**

Föreningen äger kvitta förfallet belopp som Föreningen har att fordra från försäkringstagaren under dessa villkor eller enligt annat försäkringsavtal mot varje fordran som denne har mot Föreningen.

### **Regel 14 Regressrätt**

Utbetalar Föreningen ersättning till försäkringstagaren eller till skadelidande, inträder Föreningen i försäkringstagarens rätt gentemot tredje man. Föreningen äger uppbära återersättning på grund av sådant regressanspråk.

Föreningen har regressrätt mot försäkringstagaren för kostnad som Föreningen erlagt för försäkringstagarens räkning och för vilken försäkringstagaren inte är berättigad till ersättning under dessa villkor.

### **Regel 15 Preskription**

Försäkringstagarens rätt mot Föreningen förfaller

- (a) om han inte underrättar Föreningen om haveri eller annan händelse eller krav mot honom enligt Regel 10 § 4 inom sex månader efter det han fått kännedom därom,
- (b) om han inte framställer krav på ersättning från Föreningen inom tre år efter det han fullgjort anspråk eller betalat kostnader eller utgifter.

Har försäkringstagarens rätt mot Föreningen inte tidigare gått förlorad är rätt till ersättning från Föreningen under alla förhållanden förfallen tio år efter det att haveriet eller händelsen inträffat. Kan försäkringstagaren inte framställa krav på ersättning från Föreningen förrän dom eller dispasch föreligger, förfaller dock hans rätt till ersättning först ett år efter det att slutlig dom eller dispasch meddelats.

Har Föreningen skriftligen anmodat försäkringstagaren att inom viss tid ej understigande sex månader från det han mottog sådan anmodan, hänskjuta sitt krav på ersättning från Föreningen till avgörande enligt Regel 18 och försäkringstagaren underlåter detta, förfaller hans rätt till ersättning.

## Regel 16 Betalning

Betalning till försäkringstagaren medför att Föreningen befrias från vidare ansvarighet under dessa villkor om ej annat överenskommits.

## Regel 17 Kulans

Föreningens åtgärder, underlåtenhet, handläggning, tillmötesgående, försening eller eftergivenhet utgör inget avstående från Föreningens rättigheter under dessa villkor.

## Regel 18 Tvister

Försäkringsavtalet är underkastat svensk lag med förebehåll för Föreningens rätt att hävda panträtt enligt Regel 25. Tvist på grund av försäkringsavtalet skall avgöras av svensk dispaschör eller på endera partens begäran hänskjutas till skiljeförfarande i Göteborg enligt svensk lag.

## Regel 19 Ersättning efter särskild prövning

Föreningen kan efter eget gottfinnande ersätta ansvar, kostnader eller utgifter av sådan natur som anges i andra stycket av Regel 2 utöver vad som eljest skulle följa av dessa villkor.

## Regel 20 Försäkringstid

Föreningens ansvarighet enligt dessa villkor omfattar ansvar på grund av händelse som inträffat under försäkringstiden.

Försäkringstiden börjar från och med den tidpunkt och dag som angivits i den av Föreningen utfärdade försäkringspolisen och fortlöper till kl. 12.00 UTC (Universal Time, Co-ordinated) den 20 februari och därefter från försäkringsår till försäkringsår, såvida försäkringen inte uppsagts eller upphört i enlighet med dessa villkor.

Försäkringsår börjar den 20 februari kl 12.00 UTC och fortlöper till nästkommande 20 februari samma tidpunkt.

## Regel 21 Premieskatt

Försäkringstagaren skall betala skatt och andra fiskala krav med avseende på premier eller andra belopp som kan uppstå med anledning av försäkringen. Om Föreningen har blivit betalningsansvarig för sådan skatt eller sådant fiskalt krav, skall försäkringstagaren vid anmodan betala varje sådant belopp till Föreningen.

## Regel 22 Premier och självrisker

Föreningen fastställer de premier som skall gälla för det kommande försäkringsåret.

Premie är förfallen till betalning med en fjärdedel den 20 februari, 20 maj, 20 augusti och 20 november.

Börjar försäkringstiden under löpande försäkringsår, skall pro rata premie erläggas då försäkringen träder i kraft för tiden fram till närmaste förfallodag, varefter premien betalas som angivits i föregående stycke.

Föreningen fastställer de självrisker som skall gälla för det kommande försäkringsåret. Varje händelse medför en självrisk såvida inte händelsen omfattar olika slag av ansvar i vilket fall varje ansvar medför en självrisk.

### **Regel 23 Tillskottspremier**

Under eller efter utgången av ett försäkringsår som inte förklarats avslutat, äger Föreningen bestämma att tillskottspremie skall betalas av försäkringstagaren beträffande fartyg försäkrade ifrågavarande försäkringsår. Sådan tillskottspremie skall utgå pro rata av debiterad nettopremie för försäkringsåret.

Föreningen kan efter eget gottfinnande besluta att premie, oavsett om den betalats eller debiterats som premie i förskott, som tillskottspremie eller på annat sätt, skall användas för överföring till någon eller några av Föreningens fonder eller reserver inklusive fonder eller reserver för försäkringsår som förklarats avslutat och där brist uppstått eller sannolikt kan komma att uppstå.

Obetalda tillskottspremier kan av Föreningen påföras övriga försäkringstagare pro rata av debiterad nettopremie för försäkringsåret.

Uppsägs eller upphör försäkringen, äger Föreningen påföra försäkringstagaren en beräknad tillskottspremie.

Tillskottspremie förfaller till betalning efter krav.

### **Regel 24 Katastroftillskott**

Föreningens ansvarighet är begränsad på sätt som beskrivs i Appendix I till dessa villkor.

Föreningen äger när som helst bestämma att ett eller flera katastroftillskott skall utgå om så erfordras för att täcka ansvar, kostnader eller utgifter som Föreningen eller annan part i Pool-avtalet ersatt utöver gränsen för den återförsäkring som tecknats av parterna i Pool-avtalet.

Sådan del av krav mot Föreningen under dessa villkor som överstiger gränsen för återförsäkringen, omfattas icke av Föreningens ansvarighet utöver de belopp som beskrivs i Appendix I till dessa villkor.

Innehållet i Appendix I till dessa villkor skall anses införlivade med och utgöra en del av dessa villkor. Skulle bestämmelserna i Appendix I engelska text strida mot den svenska eller engelska texten i dessa villkor, skall Appendix I engelska text, inklusive dess bestämmelser om jurisdiktion och lagval, äga tolkningsföreträde.

## Regel 25 Panträtt avseende förfallna fordringar

För sin fordran avseende premier och andra förfallna belopp i enlighet med dessa villkor har Föreningen panträtt dels i det fartyg som försäkringen omfattar samt dels i de fartyg som ingår i av Föreningen försäkrad flotta i enlighet med Regel 31. Denna panträtt föreligger i tillägg till och utgör inget avstående från någon annan panträtt som Föreningen äger på grund av sjöpanträtt eller avtal. För att utöva denna rätt äger Föreningen, oavsett vad som sägs i Regel 18, rätt att vidta åtgärder eller påbörja rättsligt förfarande för att hävda panträtt i valfri jurisdiktion i enlighet med där gällande lag.

## Regel 26 Uppsägning

Försäkringen kan skriftligen uppsägas av försäkringstagaren eller av Föreningen före kl 12.00 UTC (Universal Time, Co-ordinated) den 20 januari. Efter sådan uppsägning upphör försäkringen att gälla kl 12.00 UTC påföljande 20 februari.

För att försäkringstagaren skall äga rätt till ersättning för ansvar, kostnader eller utgifter under denna försäkring, skall försäkringstagaren till Föreningen i rätt tid och tillfullo ha betalat premier eller andra kostnader som försäkringstagaren har att erlägga till Föreningen. Underlåter försäkringstagaren att i rätt tid betala premie, upphör Föreningens ansvarighet och Föreningen äger att uppsäga försäkringen att upphöra tre dagar efter att Föreningen lämnat försäkringstagaren skriftlig underrättelse härom. Betalar försäkringstagaren premien innan försäkringen sålunda upphört, gäller Föreningens ansvarighet från den dag då premien erlades.

Erläggs ej premien för en senare period, en tillskottspremie eller ett katastroftillskott utan dröjsmål, äger Föreningen antingen att skriftligen erinra försäkringstagaren om premiens förfallodag varvid Föreningen är fri från ansvarighet efter sju dagar eller att skriftligen uppsäga försäkringen till upphörande efter tre dagar.

Då försäkringstiden avbrutits eller försäkringen av fartyget upphört eller bringats att upphöra på grund av försäkringstagarens underlåtelse att betala premie vid en tidpunkt då premier eller andra kostnader som försäkringstagaren har att erlägga till Föreningen utestår obetalad, har Föreningen panträtt för sin fordran i det fartyg som försäkringen omfattat.

Föreningen kan dessutom skriftligen uppsäga försäkringen att upphöra

- (a) omedelbart vid händelse på vilken Regel 11 § 1 är tillämplig,
- (b) efter tre dagar då försäkringstagaren underlåtit att i rätt tid till Föreningen erlägga annat till betalning förfallet belopp än premie,
- (c) efter sju dagar då försäkringstagaren underlåtit att följa de föreskrifter som utfärdats av Föreningen,
- (d) efter fjorton dagar då försäkringstagaren försatts i konkurs eller eljest kommit på obestånd,
- (e) efter trettio dagar utan angivande av skäl.

## **Regel 27 Upphörande**

Försäkringen upphör

- (a) om det försäkrade fartyget saknats i minst trettio dagar sedan det senast avhördes eller dessförinnan uppförts hos Lloyd's såsom förlorat,
- (b) om det försäkrade fartyget utsätts för verklig eller konstruktiv totalförlust eller kondemneras, varvid försäkringen upphör vid den tidpunkt då rätt till ersättning föreligger under kaskoförsäkringen,
- (c) om det försäkrade fartyget övergår till annan ägare genom köp eller på annat sätt, varvid försäkringen upphör vid äganderättens övergång. Skulle driften av fartyget i väsentlig mån överlåtas till annat företag eller manager, äger Föreningen rätt att bestämma att försäkringen skall upphöra,
- (d) om det försäkrade fartyget rekvireras, varvid försäkringen upphör vid tidpunkten för rekvisitionen,
- (e) om det försäkrade fartyget med försäkringstagarens kännedom transporterat kontraband, brutit blockad eller sysselsatts i olaglig verksamhet,
- (f) om försäkringstagaren överträder Regel 10 § 1 (a).

## **Regel 28 Verkan av uppsägning eller upphörande**

Om försäkringen uppsagts eller upphört gäller följande.

Försäkringstagaren förblir betalningsskyldig för alla förfallna premier som hänför sig till löpande eller tidigare försäkringsår fram till tiden för försäkringens upphörande. Försäkringstagaren har rätt till återbetalning av erlagda premier som hänför sig till tid därefter.

Föreningen förblir ansvarig för ersättning under dessa villkor hänförlig till händelse som inträffat före försäkringens upphörande dock förutsatt att förfallna premier erlagts.

## **Regel 29 Premienedsättning vid upplägging**

Försäkringstagaren har rätt till premienedsättning för sammanhängande tid ej understigande trettio hela dagar som det försäkrade fartyget, utan last och större besättning än nödvändigt för underhåll och säkerhet, varit upplagt i säker hamn och i enlighet med utfärdade förelägganden och föreskrifter.

Premienedsättning kan erhållas endast om skriftlig ansökan därom inkommit till Föreningen inom tolv månader efter utgången av ifrågavarande försäkringsår.

## Regel 30 Gemensamt försäkrade och medförsäkrade

### Gemensamt försäkrade

Föreningen kan medge att flera får vara försäkrade under gemensam försäkring varvid följande gäller såvida ej annat överenskommits.

Gemensamt försäkrade svarar solidariskt för förpliktelser gentemot Föreningen.

Föreningen kan fullgöra sin betalningsskyldighet enligt dessa villkor genom betalning till någon av de gemensamt försäkrade.

Varje meddelande från Föreningen till någon av de gemensamt försäkrade skall anses ha tillställts alla. Underlåtenhet av någon av de gemensamt försäkrade att fullgöra uppgiftsskyldighet skall anses utgöra underlåtenhet av alla.

För följderna av åtgärd eller underlåtenhet av någon av de gemensamt försäkrade, som medför att försäkringen upphör eller som ger Föreningen rätt att uppsäga försäkringen eller att avvisa eller reducera ersättningsanspråk, svarar alla de gemensamt försäkrade.

Vid gemensam försäkring är Föreningens ansvarighet begränsad till vad som skulle följa av femte stycket av Regel 2 om det försäkrade fartygets ägare varit ensam försäkringstagare, med undantag då den gemensamt försäkrade är

- (a) person som har intresse i det försäkrade fartygets operation, drift eller bemanning,
- (b) ägare till försäkringstagare eller till gemensamt försäkrade under kategori (a) ovan

och förutsatt att ansvaret uppkommer i samband med operationer och/eller handlingar som vanligen utförs av redare eller på dennes risk eller för hans räkning och som faller inom dessa villkor eller i försäkringshandlingarna särskilt angivna villkor.

### Medförsäkrade

Föreningen kan medge att annan får vara medförsäkrad under försäkringstagarens försäkring varvid följande gäller såvida ej annat överenskommits.

Föreningens ansvarighet mot medförsäkrade är begränsad till ansvar, kostnader eller utgifter som den medförsäkrade har befunnits ansvarig att betala avseende en förlust eller skada för vilken försäkringstagaren rätteligen svarar och som skulle drabbat försäkringstagaren om kravet framställts mot honom och som skulle ersatts av Föreningen under dessa villkor.

Föreningen kan fullgöra sin betalningsskyldighet enligt dessa villkor genom betalning till någon av de medförsäkrade.



Varje meddelande från Föreningen till någon av de medförsäkrade skall anses ha tillställts alla. Underlåtenhet av någon av de medförsäkrade att fullgöra uppgiftsskyldighet skall anses utgöra underlåtenhet av alla.

För följderna av åtgärd eller underlåtenhet av någon av de medförsäkrade, som medför att försäkringen upphör eller som ger Föreningen rätt att uppsäga försäkringen eller att avvisa eller reducera ersättningsanspråk, svarar alla de medförsäkrade.

Föreningens ansvarighet gentemot medförsäkrade är begränsad till vad som skulle följa av femte stycket av Regel 2 om kravet framställts mot det försäkrade fartygets ägare.

### **Regel 31 Försäkring av flotta**

Ingår det försäkrade fartyget i en av Föreningen försäkrad flotta, svarar försäkringstagare för i flottan ingående fartyg solidariskt gentemot Föreningen för premier och andra förfallna belopp avseende dessa fartyg.

Försummelse av försäkringstagare att erlægga premier och andra förfallna belopp skall anses utgöra underlåtenhet av varje försäkringstagare för i flottan ingående fartyg och ger Föreningen rätt till uppsägning enligt Regel 26 och till kvittning enligt Regel 13.

### **Regel 32 Närstående företag**

Föreningen kan utsträcka försäkringen att omfatta försäkringstagaren närstående företag på de villkor som må överenskommas.

Föreningens ansvarighet mot försäkringstagaren och det närstående företaget är begränsad till ansvar, kostnader eller utgifter som skulle drabbat försäkringstagaren om kraven framställts mot honom och som skulle ersatts av Föreningen under dessa villkor.

Föreningens ansvarighet är begränsad till vad som skulle följa av femte stycket av Regel 2 om det försäkrade fartygets ägare varit ensam försäkringstagare.

### **Regel 33 Medlemskap av ITOPF**

Försäkringstagaren skall vara

- (a) medlem av ITOPF (International Tanker Owners Pollution Federation Limited) för det fall det försäkrade fartyget är klassat som ett tankfartyg,
- (b) associerad medlem av ITOPF för det fall det försäkrade fartyget inte är klassat som ett tankfartyg.

Det åligger Föreningen att anordna samt bekosta ovan angivna medlemskap.

### Regel 34 TOPIA och STOPIA

Försäkringstagare som försäkrat fartyg som är definierat som "Relevant Ship" i Tanker Oil Pollution Indemnification Agreement (TOPIA) eller Small Tanker Oil Pollution Indemnification Agreement (STOPIA) inträder som part i TOPIA eller, om tillämpligt, STOPIA samt varje ändring härav från det att P&I-försäkring tecknas och förblir part under den period fartyget är försäkrat av Föreningen om Föreningen inte skriftligen bekräftar annat. Om försäkringstagaren utnyttjar sin rätt under TOPIA eller, om tillämpligt, STOPIA att frånträda avtalet och om Föreningen inte skriftligen godkänt detta, omfattar Föreningens ansvarighet inte försäkringstagarens ansvar, kostnader eller utgifter under Regel 6 avseende sådant fartyg så länge försäkringstagaren inte är part i TOPIA eller, om tillämpligt, STOPIA.

### Regel 35 Inteckning i fartyg

Har tredje man på grund av inteckning panträtt i det försäkrade fartyget, gäller försäkringen till förmån för panthavaren men medför för denne ej bättre rätt än för försäkringstagaren.

Har panthavaren skriftligen till Föreningen anmält sitt intresse i det försäkrade fartyget, skall Föreningen inte utan panthavarens skriftliga godkännande

- (a) medge att försäkringen upphör genom uppsägning från försäkringstagaren,
- (b) medge väsentlig inskränkning av Föreningens ansvarighet.

Föreningen skall inte uppsäga försäkringen att upphöra utan att samtidigt underrätta panthavaren därom.

### Regel 36 Överskott

Föreningen kan bestämma att överskott som uppkommer för försäkringsår skall helt eller delvis återbetalas. Sådan återbetalning skall fördelas mellan försäkringstagarna i proportion till erlagda nettopremier för försäkringsåret.

## Appendix I

Appendix I, Regel 1	Tolkning
Appendix I, Regel 2	Ersättning för katastrofskada
Appendix I, Regel 3	Betalning av katastrofskada
Appendix I, Regel 4	Katastrofskada – expertavgörande
Appendix I, Regel 5	Fastställande av katastroftillskott
Appendix I, Regel 6	Stängning av försäkringsår för katastroftillägg
Appendix I, Regel 7	Säkerhet för katastroftillägg vid uppsägning eller upphörande

## Appendix I, Regel 1

### Tolkning

1.1 I dessa Regler har dessa ord och uttryck följande betydelse:

#### Konventionsbegränsning

I avseende av fartyg, den begränsning av redarens ansvar beträffande fartyget för krav (krav för förlust av liv och personskada undantagna), vid tiden för katastrofskadan, beräknat enligt Artikel 6 § 1 (b) (men med tillämpning av 334 beräkningsenheter för varje ton upp till 500 ton) i den Internationella Konventionen av 1976 om Begränsning av Sjörättsligt Skadeståndansvar och omräknat från Internationella Dragningsrätter till USD efter den kurs som Föreningen kan styrka gällde vid tiden för katastrofskadan, förutsatt att,

- (a) när försäkringen av ett fartyg är begränsad till en del av dess tonnage ("den gällande delen"), konventionsbegränsningen skall utgöra den gällande delen av ansvarsbegränsningen, beräknad och omräknad som ovan beskrivits och
- (b) varje fartyg skall anses utgöra ett sådant sjögående fartyg på vilket konventionen är tillämplig, oavsett om annat skulle följa av konventionens bestämmelser.

#### Gruppens återförsäkringsgräns

Beloppet av det minsta krav (krav för oljeutsläpp undantagna) mot Föreningen eller mot annan part i Pool-avtalet, som skulle nå den högsta gräns för varje typ av ansvar (krav för oljeutsläpp undantagna) som från tid till annan fastställts i Gruppens kontrakt för General Excess Loss-försäkring.

#### Katastroftillskott

Det tillskott som Föreningen fastställt i enlighet med P&I-villkorens Regel 23 för att kunna betala sin del av en katastrofskada.

#### Katastrofskada

Den del av ett krav, framställt enligt gällande försäkringsvillkor (krav för oljeutsläpp undantagna) mot Föreningen eller mot varje annan part i Pool-avtalet vilken överstiger eller kan komma att överstiga gränsen för Gruppens återförsäkring.

#### Tiden för katastrofskada

Beträffande varje katastrofskada, den tidpunkt och det datum då den skada eller händelse inträffade som orsakat den katastrofskada för vilken katastroftillskott fastställts eller, om det försäkringsår under vilket sådan skada eller händelse inträffat, avslutats i enlighet med bestämmelserna i Regel 6.1 och 6.2, klockan 12.00 UTC (Universal Time, Co-ordinated) den 20 augusti det försäkringsår beträffande vilket Föreningen gjort en sådan förklaring som avses i Regel 6.3.

- 1.2 Alla krav (krav för oljeutsläpp undantagna) mot Föreningen eller mot varje annan part i Pool-avtalet, hänförliga till ett och samma försäkrat fartyg och orsakade av samma skada eller händelse inklusive krav för vrakborttagning eller annat ansvar i samband med vrak, skall i avseende på Regel 1-7 anses utgöra ett krav.
- 1.3 Krav mot Föreningen eller mot varje annan part i Pool-avtalet skall anses innefatta därmed förenade kostnader och utgifter.

## Appendix I, Regel 2

### Ersättning för katastrofskada

- 2.1 Utan inverkan på varje annan tillämplig begränsning, är Föreningens ansvarighet begränsad till summan av
  - (a) den del av katastrofskada som skall fördelas genom pooling enligt Pool-avtalet och som enligt detta avtal skall bäras av Föreningen; och
  - (b) det totala belopp för vilket Föreningen kan utfå ersättning från övriga parter i Pool-avtalet såsom deras bidrag till katastrofskadan.
- 2.2 Föreningens ansvarighet för det sammanlagda beloppet enligt Regel 2.1 skall minskas i den omfattning Föreningen kan styrka
  - (a) att Föreningen vederbörligen åsamkats kostnader för att uppbära eller i försök att uppbära
    - (i) katastroftillskott fastställt för att ersätta sådan katastrofskada som avses i Regel 2.1 st. (a); eller
    - (ii) belopp som avses i Regel 2.1 st. (b); eller
  - (b) att Föreningen är oförmögen att uppbära belopp motsvarande den del av katastrofskada som avses i Regel 2.1 st. (a) som den avsett att ersätta med uppburna katastroftillskott, när fastställda katastroftillskott icke är ekonomisk erhållbara, dock att, om förhållandena ändras så att katastroftillskotten senare kan erhållas, Föreningens ansvarighet för det sammanlagda beloppet enligt Regel 2.1 i motsvarande mån återställs.
- 2.3 Till styrkande av de omständigheter som avses i Regel 2.2 st (b) skall Föreningen visa
  - (a) att Föreningen fastställt katastroftillskott avseende katastrofskada som avses i Regel 2.1 gentemot alla som var försäkringstagare vid tiden för katastrofskadan i enlighet med och med de maximala belopp som stadgas i Regel 5; och
  - (b) att Föreningen framställt krav på katastroftillskott inom fastställd tid, icke friskrivit eller på annat sätt befriat försäkringstagare från skyldigheten att betala sådant tillskott samt vidtagit alla rimliga åtgärder för att säkerställa dess betalning.

## Appendix I, Regel 3

### Betalning av katastrofskada

- 3.1 De medel som erfordras för att betala katastrofskada som drabbat Föreningen skall utgå ur
- belopp som Föreningen kan erhålla från övriga parter i Pool-avtalet såsom deras bidrag till katastrofskadan och
  - belopp som Föreningen kan erhålla från varje speciell försäkring som Föreningen ansett sig böra teckna i syfte att skydda sig mot risken att behöva betala katastrofskador och
  - del som Föreningen beslutar av belopp som Föreningen avsatt såsom reserv för katastrofskador och
  - ett eller flera katastroftillskott som Föreningen fastställt i enlighet med Regel 5, oavsett om Föreningen uppburit eller försökt uppbära helt eller delvis belopp som avses i Regel 3.1 st. (b) dock under förutsättning att Föreningen först fattar beslut enligt Regel 3.1 st. (c) och
  - ränta som Föreningen uppburit på belopp som angivits ovan.
- 3.2 Belopp som erfordras för att betala sådan del av katastrofskada som åsamkats varje annan part i Pool-avtalet och som Föreningen är skyldig att bidra med enligt Pool-avtalet, skall utgå på sätt som beskrivits i Regel 3.1 st. (b)-(e).
- 3.3 I den mån Föreningen avser att tillhandahålla de medel som erfordras för att betala en inträffad katastrofskada på sätt som beskrivits i Regel 3.1 st. (d), är Föreningen skyldig att ersätta katastrofskadan när och i den mån Föreningen erhållit sådana medel, förutsatt att Föreningen från tid till annan kan visa att den, i sina försök att erhålla medel, vidtagit de åtgärder som avses i Regel 2.3 st. (a) och (b).

## Appendix I, Regel 4

### Katastrofskada - expertavgörande

- 4.1 Varje fråga som avses i Regel 4.2 beträffande vilken Föreningen och försäkringstagare icke kan enas, skall hänskjutas till en panel bildad i enlighet med föreskrifter angivna i Pool-avtalet vilken skall avgöra frågan icke såsom skiljemän utan som sakkunniga.
- 4.2 Regel 4 skall tillämpas på varje fråga huruvida med avseende på tillämpning av Regel 2.2, 2.3 och 3.3 på katastrofskada ("berörda katastrofskada")
- kostnader vederbörligen uppstått för att uppbära eller i försök att uppbära katastroftillskott
  - katastroftillskott eller del därav är ekonomiskt erhållbart eller
  - Föreningen i sina försök att uppbära de medel som avses i Regel 3.3 vidtagit däri föreskrivna åtgärder.

- 4.3 Om en panel icke bildats vid den tidpunkt då en försäkringstagare önskar hänskjuta en fråga till dess prövning, skall Föreningen på försäkringstagarens begäran, vidta åtgärder för bildandet av en panel såsom föreskrivits i Pool-avtalet.
- 4.4 Föreningen kan och, när försäkringstagare så begär, skall vidta sådana åtgärder som föreskrivs i Pool-avtalet så att panelen formellt uppmanas att utreda varje fråga och så snart som möjligt avge sitt beslut.
- 4.5 Panelen skall självständigt besluta vilken utredning, dokumentation, bevisning och yrkanden den behöver samt hur denna skall införskaffas, för att panelen skall kunna fatta sitt beslut. Föreningen och försäkringstagaren skall tillfullo samarbeta med panelen.
- 4.6 Vid avgörandet av varje fråga som hänskjutits till panelen i enlighet med Regel 4, skall panelen eftersträva att tillämpa samma förfarande som den följer vid avgörandet av frågor beträffande berörda katastrofskada som hänskjutits till den under Pool-avtalet.
- 4.7 Vad avgörandet av en fråga skall panelens medlemmar
  - (a) tillämpa sina egna kunskaper och erfarenheter
  - (b) efter eget avgörande använda utredning, dokumentation, bevisning och yrkanden som tillhandahållits av Föreningen eller försäkringstagare.
- 4.8 Om panelens tre medlemmar icke kan enas gäller majoritetens beslut.
- 4.9 Panelen behöver icke motivera sitt beslut.
- 4.10 Panelens beslut är slutgiltigt och bindande för Föreningen och försäkringstagaren om icke annat följer av Regel 4.11. Dess beslut kan ej överklagas.
- 4.11 Om panelen fattar ett beslut i fråga som avses i Regel 4.2 st. (b) eller (c), kan Föreningen eller försäkringstagaren återförvisa frågan till panelen, oavsett vad som stadgas i Regel 4.10, om Föreningen eller försäkringstagaren anser att förhållandena avsevärt ändrats sedan panelen fattade sitt beslut.
- 4.12 Panelens kostnader betalas av Föreningen.
- 4.13 Kostnader, ersättning och andra belopp som Föreningen betalat till panelen i samband med katastrofskada, vare sig fallet hänskjutits till panelens prövning under Regel 4 eller under Pool-avtalet, skall anses vederbörligen betalade av Föreningen i anslutning till katastrofskadan för sådant ändamål som avses i Regel 2.2 st (a).

## Appendix I, Regel 5

### Fastställande av katastroftillskott

#### 5.1 Om Föreningen

- (a) anser att medel erfordras eller kan komma att erfordras för att betala del av katastrofskada vare sig denna åsamkats Föreningen eller annan part i Pool-avtalet; och
- (b) avgivit förklaring enligt Regel 6.1 eller 6.3 att försäkringsår skall hållas öppet för fastställande av katastroftillskott för denna katastrofskada,

kan Föreningen självständigt och vid varje tidpunkt sedan sådan förklaring avgivits, besluta att fastställa ett eller flera katastroftillskott för denna katastrofskada i enlighet med Regel 5.2.

#### 5.2 Föreningen skall fastställa sådant katastroftillskott att utgå

- (a) för alla försäkringstagare vid tiden för katastrofskadan beträffande fartyg försäkrade vid denna tid. Om tiden för katastrofskadan är inom ett försäkringsår för vilket Föreningen avgivit en sådan förklaring som avses i Regel 6.3, gäller detta även fartyg som icke var försäkrade i Föreningen vid den tidpunkt då den aktuella skadan eller händelsen inträffade, och med sådan andel av begränsningsbeloppet för varje sådant fartyg som Föreningen självständigt avgör.

#### 5.3 Inget katastroftillskott skall fastställas för fartyg försäkrat vid tiden för katastrofskadan vars försäkringstäckning motsvarar eller understiger Gruppens återförsäkringsgräns.

#### 5.4 Föreningen får icke fastställa katastroftillskott att utgå för försäkringstagare vilket överstiger sammanlagt två och en halv procent (2 ½ %) av konventionsbegränsningen för varje försäkrat fartyg.

#### 5.5 Om det framgår för Föreningen, sedan katastroftillskott fastställts mot försäkringstagare under försäkringsår, att hela katastroftillskottet sannolikt icke erfordras för att betala den katastrofskada för vilken katastroftillskottet utgätt, kan Föreningen besluta att det överskott som enligt Föreningens bedömning sålunda ej erfordras, disponeras på ett eller båda av följande sätt:

- (a) överskottet eller del därav överföres till katastrofreserv; eller
- (b) överskottet eller del därav återbetalas till de försäkringstagare som erlagt katastroftillskottet i proportion till gjorda betalningar.



## Appendix I, Regel 6

### Stängning av försäkringsår för katastroftillägg

- 6.1 Om, vid någon tidpunkt före utgången av en period av trettiosex månader räknat från början av försäkringsåret (det gällande försäkringsåret), någon part i Pool-avtalet lämnar notis ("katastrofnotis") i enlighet med Pool-avtalet om att en skada eller händelse inträffat under det gällande försäkringsåret, som har givit eller vid någon tid kan ge upphov till en katastrofskada, skall Föreningen så snart som möjligt avge en förklaring att det gällande försäkringsåret skall hållas öppet för fastställande av ett eller flera katastroftillskott till täckande av denna skada samt att det gällande försäkringsåret icke skall stängas beträffande möjligheten att fastställa ett eller flera katastroftillskott för denna skada förrän vid sådan tid som Föreningen bestämmer.
- 6.2 Har, vid utgången av den period av trettiosex månader enligt Regel 6.1, ingen katastrofnotis lämnats såsom däri stadgas, stängs det gällande försäkringsåret automatiskt beträffande möjligheten att fastställa katastroftillskott vare sig året redan stängts för annat ändamål. Sådan stängning sker från den dag som inträffar trettiosex månader efter det att det gällande försäkringsåret började.
- 6.3 Skulle, vid någon tidpunkt sedan ett försäkringsår stängts i enlighet med bestämmelserna i Regel 6.1 och 6.2, Föreningen finna att en skada eller händelse som inträffat under ett sålunda stängt försäkringsår, då eller senare ge upphov till en katastrofskada, skall Föreningen så snart som möjligt avge en förklaring att det närmaste tidigare försäkringsåret som icke utgör ett försäkringsår beträffande vilket Föreningen redan avgivit en förklaring i enlighet med Regel 6.1 och 6.3, skall hållas öppet beträffande möjligheten att fastställa ett eller flera katastroftillskott avseende denna katastrofskada till sådan dag som Föreningen bestämmer.
- 6.4 Försäkringsår skall icke anses stängt beträffande möjligheten att fastställa katastroftillskott om så icke följer av denna Regel 6.

## Appendix I, Regel 7

### Säkerhet för katastroftillägg vid uppsägning eller upphörande

#### 7.1 I fall då

- (a) Föreningen avgivit en förklaring i enlighet med Regel 6.1 eller 6.3 att ett försäkringsår skall hållas öppet beträffande möjligheten att fastställa ett eller flera katastroftillskott, och
- (b) försäkringstagare som är skyldig att betala ett eller flera katastroftillskott fastställda av Föreningen i enlighet med Regel 5, oavsett orsaken, upphört eller har upphört att vara försäkrad av Föreningen, eller då Föreningen beslutar att försäkringen skall upphöra kan Föreningen begära att försäkringstagaren vid dag som Föreningen bestämmer ("förfallodagen"), utfärdar garanti eller ställer annan säkerhet avseende försäkringstagarens förväntade kommande betalningsskyldighet för ett eller flera sådana katastroftillskott. Garantin eller säkerheten skall ha sådan form, täcka sådant belopp ("garantibeloppet") och vara av sådant innehåll som Föreningen med hänsyn till omständigheterna anser erforderligt.

7.2 Om försäkringstagaren icke utfärdat garanti eller ställt sådan annan säkerhet som Föreningen begärt eller i avvaktan därpå, är försäkringstagaren icke berättigad till ersättning från Föreningen för krav av något slag och oavsett försäkringsår, framställda av honom eller för hans räkning beträffande något eller samtliga i Föreningen försäkrade fartyg.

7.3 Om försäkringstagaren icke utfärdat sådan garanti eller icke ställt annan säkerhet till förmån för Föreningen på förfallodagen, är försäkringstagaren skyldig att till Föreningen erlägga ett belopp motsvarande garantibeloppet på förfallodagen och skall förvaltas av Föreningen såsom säkerhet på sådana villkor som Föreningen anser erforderliga med hänsyn till omständigheterna.

7.4 Innehållet i den garanti eller annan säkerhet som föreskrivits av Föreningen inklusive sådan betalning som skett i enlighet med Regel 7.3, skall i inget avseende påverka eller begränsa försäkringstagarens skyldighet att betala ett eller flera katastroftillskott som fastställts av Föreningen i enlighet med Regel 5.

## Appendix II

Appendix II, Regel 1	Passagerare och besättning
Appendix II, Regel 2	Tilläggsbestämmelse avseende Maritime Labour Convention (2006)
Appendix II, Regel 3	Konsortiumkrav

## Appendix II, Regel 1

### Passagerare och besättning

1.1 Oavsett vad som sägs i övrigt i P&I-villkoren, avses, i denna regel och Regel 3 § 5 i P&I-villkoren, med "passagerare" en person som transporteras av ett fartyg enligt transportavtal eller som, med fraktförarens medgivande, medföljer ett fordon eller levande djur som täcks av fraktavtal. Med "besättningsmedlem" avses varje annan person ombord på ett fartyg som inte är att betrakta som passagerare.

Föreningens samlade ansvarighet under varje försäkringstagares försäkring skall, såvida den inte på grund av annan regel eller föreskrifter är begränsad till ett lägre belopp, inte överstiga:

- USD 2 miljarder för varje händelse med avseende på ansvarighet för passagerare; och
- USD 3 miljarder för varje händelse med avseende på ansvarighet för passagerare och besättningsmedlemmar.

Om det finns fler än en ägare till samma fartyg försäkrade i Föreningen och/eller i någon annan P&I-klubb som är part i Pool-avtalet,

- (a) begränsas summan av ersättningsanspråken mot Föreningen och/eller sådan annan P&I-klubb, med avseende på ansvarighet för passagerare, till USD 2 miljarder för en och samma händelse, och Föreningens ansvarighet skall därvid utgöra sådan andel av begränsningsbeloppet som motsvarar den rätt som de från Föreningen ersättningsberättigade personerna har i förhållande till summan av samtliga ersättningsanspråk som täcks av Föreningen och av alla andra P&I-klubbar som är parter i Pool-avtalet;
- (b) begränsas summan av alla ersättningsanspråk som täcks av Föreningen och/eller sådan annan P&I-klubb med avseende på ansvarighet för passagerare och besättningsmedlemmar till USD 3 miljarder för varje enskild händelse, och Föreningens ansvarighet begränsas,
  - (i) där ersättningsanspråk med avseende på ansvarighet för passagerare har begränsats till USD 2 miljarder i enlighet med förbehåll (a), till sådan andel av USD 1 miljard som motsvarar den rätt som de från Föreningen ersättningsberättigade personerna i förhållande till summan av samtliga ersättningsanspråk som täcks av Föreningen och alla andra parter i Pool-avtalet; och
  - (ii) i alla andra fall, till sådan andel av USD 3 miljarder som motsvarar den rätt som de från Föreningen ersättningsberättigade personerna med avseende på ansvarighet för passagerare och besättningsmedlemmar i förhållande till summan av samtliga ersättningsanspråk som täcks av Föreningen och alla andra parter i Pool-avtalet.

- 1.2 Om ansvar för passagerare omfattar ansvar under ett certifikat utfärdat av Föreningen enligt artikel IV bis i 1974 års Atenkonvention om befordran till sjöss av passagerare och protokollet till konventionen från 2002, eller enligt Rådsförordning 392/2009 om transportörens skadeståndsansvar i samband med olyckor vid passagerarbefordran till sjöss, och ansvaret överstiger eller kan överstiga den sammanlagda ansvarsgränsen
- (a) kan Föreningen efter eget gottfinnande anstå med ersättning avseende annat ansvar för passagerare tills det att Föreningens ansvar under certifikatet helt eller delvis har upphört i sådan utsträckning som Föreningen finner lämpligt; och
  - (b) om ersättning under certifikatet överstiger den sammanlagda ansvarsgränsen fullgör Föreningen sådan ersättning som ombud för försäkringstagaren och försäkringstagaren skall ansvara för att utbetald ersättning återbetalas till Föreningen till fullo.

## Appendix II, Regel 2

### Tilläggsbestämmelse avseende Maritime Labour Convention (2006)

Med reservation endast för vad som sägs i denna regel skall Föreningen fullgöra för försäkringstagarens räkning enligt 2006 Maritime Labour Convention (MLC 2006) inklusive ändringar därav, eller motsvarande lagstiftning som syftar till att implementera MLC 2006:

- (a) Ansvar, kostnader och utgifter för utestående löner och repatriering av besättningsmedlem enligt bestämmelse 2.5, standard A2.5 och riktlinje B2.5 i MLC 2006.
- (b) Ansvar till följd av dödsfall eller långvarig funktionsnedsättning enligt bestämmelse 4.2, standard A4.2 och riktlinje B4.2 i MLC 2006.

Försäkringstagaren skall ersätta Föreningen för varje utbetalt belopp under (a) och (b) såvida inte ansvaret, kostnaden eller utgiften regleras särskilt i dessa villkor.

Föreningen har ingen skyldighet att fullgöra ett betalningsanspråk enligt (a) eller (b) om ansvaret, kostnaden eller utgifter är ersättningsbar enligt någon socialförsäkring, annan försäkring eller liknande arrangemang.

Föreningen skall inte ersätta ansvar, kostnader eller utgifter enligt (a) eller (b) oavsett om en bidragande faktor var försäkringstagarens vårdslöshet eller vårdslöshet av någon för vilken försäkringstagaren svarar, om ansvar kostnader eller utgifter direkt eller indirekt uppstår helt eller delvis på grund av:

- (c) Kemiska, biologiska, bio-kemiska eller elektromagnetiska vapen.
- (d) Användande av någon dator, datorsystem, mjukvara, datavirus eller process eller annat elektroniskt system i syfte att orsaka skada.

- (e) Föreningen kan skriftligen meddela att Föreningens ansvar enligt denna regel upphör avseende krigsrisker efter 30 dagar (Föreningens ansvar upphör vid utgången av den 30:e dagen från midnatt den dagen som meddelandet skickades).
- (f) Oavsett om Föreningen har skickat sådant meddelande upphör Föreningens ansvar enligt denna regel avseende krigsrisker:
  - (i) vid krig (oavsett om det skett en krigsförklaring) mellan något av följande länder: Storbritannien, Amerikas förenta stater, Frankrike, Ryssland, Kina,
  - (ii) vid rekvisition av fartyget för vilket Föreningen har ansvar enligt denna regel.
- (g) Från Föreningens ansvarighet enligt denna regel undantages ansvar, kostnader eller utgifter, som uppstår med anledning av:
  - (i) krig (oavsett om det skett en krigsförklaring) mellan något av följande länder: Storbritannien, Amerikas förenta stater, Frankrike, Ryssland, Kina,
  - (ii) rekvisition av fartyget för vilket Föreningen har ansvar enligt denna regel.

Denna regel är underkastad Regel 11 §§ 4 och 7, samt Regel 18.

Föreningens ansvar enligt denna regel skall upphöra 30 dagar efter meddelande därom har skickats enligt antingen bestämmelse 2.5, standard A2.5.2.11 eller bestämmelse 4.2, standard A4.2.12.

Ord i denna regel skall ha följande innebörd:

”Försäkringstagare” innebär den eller de försäkringstagare som har ansvar för premier och andra förfallna belopp enligt P&I villkoren.

”Besättningsmedlem” har samma betydelse som i MLC 2006.

”Krigsrisker” har samma betydelse som i Regel 11 § 5.

## Appendix II, Regel 3

### Konsortiumkrav

**Konsortiumavtal:** Varje överenskommelse enligt vilken en försäkringstagare avtalar med andra parter om ett ömsesidigt utbyte av eller om delat lastutrymme i det försäkrade fartyget och konsortiumfartyg.

**Konsortiumfartyg:** Ett fartyg, eller utrymme däri, som inte är det försäkrade fartyget, och som används för att transportera last enligt ett konsortiumavtal.

- Konsortiumkrav:** Ett krav är ett konsortiumkrav när:
- (a) det uppkommer under försäkringsavtalet; och
  - (b) det uppkommer med anledning av transport av last på ett konsortiumfartyg; och
  - (c) försäkringstagaren och redaren för konsortiumfartyget är parter i ett konsortiumavtal; och
  - (d) försäkringstagaren använde ett försäkrat fartyg i enlighet med konsortiumavtalet vid den tidpunkt då försäkringstagaren tecknade försäkring med avseende på konsortiumkrav.

Om ej annat överenskommits har Föreningen ingen ansvarighet för konsortiumkrav.

Konsortiumavtal måste inlämnas till och godkännas av Föreningen.

Föreningens ansvarighet med avseende på konsortiumkrav begränsas till det belopp och lyder under de villkor som Föreningen föreskriver och det sammanlagda belopp som kan erhållas från Föreningen och/eller annan part i Pool-avtalet för konsortiumkrav avseende ansvar som har sitt ursprung i en och samma skada eller händelse skall inte överskrida detta begränsningsbelopp.

Summan av alla ersättningsanspråk som täcks av Föreningen och/eller alla andra parter i Pool-avtalet för varje konsortiumfartyg, skall inte överskrida USD 350 miljoner för varje enskild händelse.



## Bolagsordning

Antagen av bolagsstämman  
Göteborg den 14 juni 2018



## Bolagsordning

### § 1

Bolagets firma är Sveriges Ångfartygs Assurans Förening.

### § 2

Delägare i bolaget är försäkringstagarna. Återförsäkringstagare anses dock inte på grund av återförsäkringen som delägare.

### § 3

Bolaget skall ha till föremål för sin verksamhet att meddela såväl direkt som indirekt försäkring i Sverige och utomlands - även utanför Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet (EES) – inom skadeförsäkringsklasserna:

- Fartyg (klass 6)
- Fartygsansvar (klass 12)
- Rättsskydd (klass 17)

### § 4

Styrelsen skall ha sitt säte i Göteborg.

### § 5

Styrelsen väljs årligen på ordinarie bolagsstämma för tiden intill dess nästa ordinarie bolagsstämma hållits och skall bestå av minst tio och högst tjugofem ordinarie ledamöter. Flertalet av styrelsens ledamöter skall utgöras av personer som antingen är delägare i bolaget eller är verksamma som företrädare i chefsställning hos delägare och med huvudsaklig verksamhet inom delägarers rederiörelse.

### § 6

För granskning av styrelsens och verkställande direktörens förvaltning samt bolagets årsredovisning och räkenskaper utses årligen på ordinarie bolagsstämma för tiden intill dess nästa ordinarie bolagsstämma hållits en eller två auktoriserade revisorer med högst motsvarande antal suppleanter. Till revisor får även utses registrerat revisionsbolag.

### § 7

Kallelse till bolagsstämma skall ske antingen med brev på posten eller genom e-post till delägarna samt genom annonsering på bolagets websida tidigast fyra och senast två veckor före stämman. Delägare har för att få delta i bolagsstämman att skriftligen anmäla sig hos bolaget senast den dag som anges i kallelsen. Denna dag får icke vara söndag, annan allmän helgdag, lördag, midsommarafton, julafton eller nyårsafton och får icke infalla tidigare än femte dagen före stämman.

## § 8

Ordinarie bolagsstämma skall hållas årligen under maj eller juni månad i Göteborg eller Stockholm.

Vid ordinarie bolagsstämma skall följande ärenden förekomma till behandling:

1. Val av ordförande vid stämman.
2. Justering av röstlängden.
3. Godkännande av dagordning.
4. Utseende av en justeringsman att tillsammans med ordföranden underteckna protokollet.
5. Fråga huruvida stämman behörigen utlysts.
6. Föredragning av årsredovisningen och revisionsberättelsen.
7. Fastställelse av resultaträkningen och balansräkningen.
8. Dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust enligt den fastställda balansräkningen.
9. Fråga om ansvarsfrihet för styrelseledamöterna och verkställande direktören.
10. Beslut om antal styrelseledamöter.
11. Bestämmande av arvoden åt styrelseledamöterna och revisorerna.
12. Val av styrelseledamöter.
13. Val av revisorer jämte suppleanter.
14. Utseende av valberedning att förbereda nästa års val av styrelse och revisorer.
15. Övriga frågor som i behörig ordning hänskjutits till stämmans prövning.

## § 9

Rösträtt på bolagsstämma tillkommer delägare med en röst för varje påbörjat 100 000-tal kronor som det sammanlagda beloppet av hans premier för löpande räkenskapsår beräknas uppgå till med antagande av att delägaren kommer att kvarstå i oförändrad försäkring under resterande del av räkenskapsåret. Ingen delägare får utöva rösträtt med mer än 1/10 av vid stämman företrädda delägars sammanlagda antal röster.

Beslut om att bolaget skall träda i likvidation utan att skyldighet därtill föreligger enligt lag eller beslut om att bolagets hela försäkringsbestånd skall överlåtas skall godkännas av två bolagsstämmor och fattas enligt följande.

Om beslut enligt ovan biträds av delägare som representerar minst två tredjedelar av samtliga röster i bolaget får styrelsen hänskjuta frågan till en andra stämma att hållas tidigast nittio dagar efter den första stämman. På den andra stämman kan beslut som behandlas i detta stycke fattas under förutsättning att det biträds av minst tre fjärdedelar av de på denna andra stämman företrädda rösterna. Om styrelsen ej hänskjuter frågan till en andra stämma ska beslutet från den första stämman vara utan verkan.

## § 10

Bolagets årsvinst står, om inte annat följer av lag eller med stöd därav utfärdad föreskrift, till bolagsstämman förfogande.

Förlust i skadeförsäkringsklasserna Fartyg (klass 6), Fartygsansvar (klass 12) och Rättsskydd (klass 17), som kvarstår sedan reserver, som inte motsvarar förpliktelser, samt det egna kapitalet tagits i anspråk, skall fördelas på följande sätt: Förlusten skall uttaxeras på de som varit delägare i bolaget under någon del av det räkenskapsår under vilken förlusten uppkommit och i förhållande till varje delägars på förluståret belöpande premier. Rätten till uttaxering är dock begränsad till varje delägars på förluståret belöpande premier.

Styrelsen skall verkställa uttaxeringen genast efter det att bolagsstämman fastställt balansräkningen för räkenskapsåret. Inbetalning av belopp som uttaxerats kan fördelas på högst sex terminer. Sista inbetalningen skall vara gjord inom tre år från styrelsens beslut om verkställighet. Delägare skall minst en månad före varje inbetalningsdag få skriftligt meddelande härom.

## § 11

I händelse av bolagets upplösning skall dess behållna tillgångar fördelas mellan dem som vid tiden för likvidationsbeslutet var delägare i bolaget i förhållande till det sammanlagda beloppet av varje sådan delägars premier för de fem senaste räkenskapsåren.

## § 12

Uppkommande tvister mellan bolaget och styrelseledamot, verkställande direktören, likvidator eller delägare skall, såvitt de ej angår ersättning på grund av försäkring, hänskjutas till avgörande av skiljemän enligt vid var tid gällande svensk lag om skiljeförfarande. Svensk lag skall äga tillämpning och skiljeförfarandet skall äga rum i Göteborg.

Antagen av bolagsstämman

Göteborg den 14 juni 2018

### **Head Office Gothenburg**

Visiting address: Gullbergs Strandgata 6,  
411 04 Gothenburg

Postal address: P.O. Box 171,  
SE-401 22 Gothenburg, Sweden

Tel: +46 31 638 400, Fax: +46 31 156 711

E-mail: [swedish.club@swedishclub.com](mailto:swedish.club@swedishclub.com)

**Emergency: +46 31 151 328**

### **Piraeus**

5th Floor, 87 Akti Miaouli, 185 38 Piraeus, Greece

Tel: +30 211 120 8400, Fax: +30 210 452 5957

E-mail: [mail.piraeus@swedishclub.com](mailto:mail.piraeus@swedishclub.com)

**Emergency: +30 6944 530 856**

### **Hong Kong**

Suite 6306, Central Plaza, 18 Harbour Road,  
Wanchai, Hong Kong

Tel: +852 2598 6238, Fax: +852 2845 9203

E-mail: [mail.hongkong@swedishclub.com](mailto:mail.hongkong@swedishclub.com)

**Emergency: +852 2598 6464**

### **Tokyo**

2-14, 3 Chome, Oshima, Kawasaki-Ku

Kawasaki, Kanagawa 210-0834, Japan

Tel: +81 44 222 0082, Fax: +81 44 222 0145

E-mail: [mail.tokyo@swedishclub.com](mailto:mail.tokyo@swedishclub.com)

**Emergency: +81 44 222 0082**

### **Oslo**

Dyna Brygge 9, Tjuvholmen

N-0252 Oslo, Norway

Tel: +46 31 638 400

E-mail: [mail.oslo@swedishclub.com](mailto:mail.oslo@swedishclub.com)

**Emergency: +46 31 151 328**

### **London**

New London House, 6 London Street

London, EC3R 7LP, United Kingdom

Tel: +44 74 7000 4601

E-mail: [swedish.club@swedishclub.com](mailto:swedish.club@swedishclub.com)

**Emergency: +46 31 151 328**

**[www.swedishclub.com](http://www.swedishclub.com)**

